Ն 6186 1905 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 14 ՇԱՐԹԵՆԻՀ 1323 ՐԻՇԼԻ 27 ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԱԾ ՏԷՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوەلکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԳԻՆԸ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՍԹԱՆՈՒՄ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկթիւրէ 20 ղ.-ոն

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լիւնէր, Ղեռի վէ Ցիւնէր տարիքէ ղ. 5
Կիւնէր տարիքէ տարիքը » 3

Խմբագրատեղի Սթամպոլոյ Գալաթա Ալի Ճամասէրինէ նումէրո 20 Ճիվելէկեան մաթպասաները տար։ Ձեռագրեր չի մէվսում հաղորդման կազէթանը տարիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ի դիւրատաթ օլունա։
Մէվսումը նաֆիսյա տարիր պէնալէր մէհմանէն գապալ օլունմակադ վէ տերճ օլունմայան եվրադ իսթէ օլունմայմակադ։

ԳԻՆԼԻԽԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱԳՏԸ ՍՈՒԼՀՏԱՆ ՍՕՆՐԱ

Ճարօն մուրախխալաղրընդն մէմլեքէթիւրինէ վիւսուլինի միւթէազզէ, մուահէտէ սուլիյիէնին մուսոսատ նիւսիւլէրի պա Թէլեկրաֆ Թէաթի օլունմակադ, վէ մուամիլէի Թասոիգիյէնին իրա օլունաբզրնը պէյան էյլուն ֆրանսանդն Թոքիո սէֆիրի՝ Ճարօնիայա, վէ Ամերիգանդն Բէթերսպուրգ սէֆիրի սէ Բուսիայա վէսաթէթ իսէնէք տիր։

Միւսալէհանդն Թասոիգինէն օնրա Ինգիլթէրա ասնանմասը Ճարօնայէ զիյարէթ իսէնէք տիր։

Ինգիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Սինգապուրա գէօնիւր տէրօլսրը իհտաս իսէնէք տիր։

Ամերիգանդն Թոքիո սէֆիրի՝ Գորէսէ էնդէպի սէվէվթէրէ գարշը էթթիխադ գէլընմակադ խասթը հարէքէթ վէ մուամէլաթը ասօթանէյէ տիր Ճարօնիա իլէ Գորէ արասընդա միւնագաբա մուգավէլէնամէնին պէր սուրէթինի Ամերիգա խարիհիւ նեգարէթինէ կէնարմիշ տիր։

Սրանիսա էգզանմէգ պէր պուհրան հիւքիւմէտա օլմուգը իւչուն Սրանսէյա Ամերիգայա հիճրէթ իսթէյորլար։ Գինիւրէ տիւրէլէր՝ խանէլերինի պարգարընը զէրադարադ ուղադ եէրլեբէ կիմսէ իսթէյորլար։

Տիւն եաղարդմազ վէհիւլ, բրէնս Լուի Նապոլէոն հէնուզ Գանգասիա վէլիւհինէ թաւին օլունմամշը տիր։ Միւրարէլէր՝ Երևան սանճաղընը մուվաղգաթէն իսարէ իսուլ, գօնի Վորոնցով Տուգաշվիլը իսթիֆասը հաղգընա պէր գարար վէրիւլմէյէ գարար իլդու մէմուրիյէթինա գալմադադ տիր։

Գօնի Վորոնցով՝ Գագասան Նէիսարիթուլիսա կէթմէշ օլուպ, օրասան Թիֆլիսա կէլէճէգ տիր։

Բէթերսպուրգ բիմաղընան Գարոն Նալա նամ գաթ՝ ուսմամբ վալիւնգ ամուրը հաղգընա Գանգասիայա կէթմէգ իւչուն գալմշտր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Տիւն կէճէ Մէրսա կէճէսի օլմադ մունասէպէթիյլէ Մադէյնը Հիւմայունա Զէթ քեօյկինա Լէյլեի Մէրսա մախսուս սալար գրաթ օլընմէյվէ զանա Զաթը Շահանէիլ Մադէյնը Հիւմայուն երգիանը մէմուրիյնի հաղը զալընմէյ տիր։ Գառէհու հուզուրը Շահանէտ վանդ եէնէնի հաղրէթլէրի Թարքինան Լէյլեի Մէրսա հաղգընա վոյ վերիւրէք, սուսի հաղրէթը Բասիլսի եառ ու Թէքգար օլընմէյ տիր։

Գու կիւն պէճիւմլէ վիւքելսի ֆէխամ, վեկիրլեր միւշիրլեր, իւլեմա վէ րիճալ ու պէնեկեան հաղարաթը Մադէյնը Հիւմայունա ալդիմէթլէ, գու միւնասէպէթլէ խաքիրան Շահանէյէ տրը Թեզրիգաթ եյլեյեճէքլեր տիր։

Լէյլեի Մէրսա հիւրմէթէն տիւն ադշամ պէր չոգ ֆուգարայա սասադարար տարդարմադ, սուսի հաղրէթը Բասիլսի եառ ու Թէքգար գէլընմէյ տիր։

Ուսուլը գասիմէտէն օլմադ իւզրէ Շէհր Էմանէթինէ սուրէթը նէֆիսան բիւրթաբիրլէն օիմէթլեր տիւն մէմուրիյնը մախսուս վասրթասայա հաղարը տիր գարար վէրիլմէյէ գասար իլդու մէմուրիյէթինա գալմադադ տիր։

Գօնի Վորոնցով՝ Գագասան Նէիսարիթուլիսա կէթմէշ օլուպ, օրասան Թիֆլիսա կէլէճէգ տիր։

Բէթերսպուրգ բիմաղընան Գարոն Նալա նամ գաթ՝ ուսմամբ վալիւնգ ամուրը հաղգընա Գանգասիայա կէթմէգ իւչուն գալմշտր։

Ամերիգանդն Թոքիո սէֆիրի՝ Գորէսէ էնդէպի սէվէվթէրէ գարշը էթթիխադ գէլընմադադ խասթը հարէքէթ վէ մուամէլաթը ասօթանէյէ տիր Ճարօնիա իլէ Գորէ արասընդա միւնագաբա մուգավէլէնամէնին պէր սուրէթինի Ամերիգա խարիհիւ նեգարէթինէ կէնարմիշ տիր։

Սրանիսա էգզանմէգ պէր պուհրան հիւքիւմէտա օլմուգը իւչուն Սրանսէյա Ամերիգայա հիճրէթ իսթէյորլար։ Գինիւրէ տիւրէլէր՝ խանէլերինի պարգարընը զէրադարադ ուղադ եէրլեբէ կիմսէ իսթէյորլար։

Տիւն եաղարդմազ վէհիւլ, բրէնս Լուի Նապոլէոն հէնուզ Գանգասիա վէլիւհինէ թաւին օլունմամշը տիր։ Միւրարէլէր՝ Երևան սանճաղընը մուվաղգաթէն իսարէ իսուլ, գօնի Վորոնցով Տուգաշվիլը իսթիֆասը հաղգընա պէ

հաղորդեցը Շեհերիյարի իլիւն սուվա վէ թէմենիյոթա պուլունմըշ սոր։ Առաջնորդ վէքիլի Տ. Վահան ֆենտ. քիւրեատ Բարիզդ Սրբազանը պիր Շեշաբարկանոնը օգուտլշյաբը։ Քիւլիւթիւն էհալի քիւրեատ խիթամընա գառար հաղորդ պուլունմըշ սոր։

Էմիրնէ հանկընընա մահալլի էրմենի էհալիսինին սիւլար օլոբգլարը խառարթ հագգընա «Սիթամպուլ» կազէթասընա պերվէհը սթի եազլիյոր։

«Շեհրիմիզդէ սան սեֆա վազգու պուլան հանկընա 305 էրմենի լիսանէյլէ քիւրեատ վէ Առաջնորդարան վէ երգեք վէ գեզլար մեքթեպի միւհթերեգ օլմըշ սոր։ Գու 305 ֆամիլեասան 105ինաթ 346 նուֆուս իքգեան իսուպ, պունլար չյանը մերհամեթ պիր հալաթ պուլունյորլար։ Պելեհիյէ թարաֆընան պունլարա եէվմիյէ պիրեր մզգառ իսլանէ վերիլիպ, գու բարա իլէ եգմեք ալմագառ սբրլար։ Էհալինին իանէսի սախի պունա ինձիմամ իտերէք, կելեմեք գեշ մեմուրմնաթ պունլարըն զարուրեթինե օլուսգճա պիր չարէ պուլունանմազը մեմալ սոր։ Էրմենի քիւրեատ էմլյաքը օլարագ 33 էանիյէ սախի միհթերեգ օլմուշ սոր քի, պունլարըն քիրարլարը վէ հարլարը՝ քիւրեատնին, մեքթեպին վէ մերհասախանէրին իարեսինե հար օլընմըշ իսի։ Միհթերեգ օլան 33 էանիյեատեն քիւրեատին 3000 լիրա զբյմեթի օլուշ, ավանի վէ սախ էշնասը 800 լիրա, երգեք վէ գեզլար մեքթեպի 1500 լիրա, Առաջնորդարան 1000 լիրա վէ իթթիֆալինաեքի պինա՝ քիւթիւպխանէսի իլէ պերաթեր 1500 լիրա թագսիր օլունըյոր։ Գու քիւթիւպխանէսե Շարգ սենիյի նէֆիսե սարընսան մասրա 33 էլ եազլարը պուլընըպ, պիր գալ սարլեգ սարբ սթեգասան մասուա իսի։ Գու սուրեթլե էրմենի էհալիսինին սիւլար օլանլարը զարար 11 պին 300 լիրալա գալիգ օլուրար քի սիկուրթալը սեւել իսի։

Նալընըզ մեքթեգ 18000 ֆր.ա Բարիզսէքի Իւրպէն գազմանեասընա սիկուրթալը իսի։ Էսիրնէ էրմենի էհալիսի՝ սիւլար օլասլը չյա հալ իլէ մեքթեգ վէ քիլիսէսինին ինձասընա մասվաֆագ օլամայագագ սոր, պիրա հալլերի վագբթալարը եերինաէ օլան 200 գառար այիլե սախի պիրնիսոպէ միքեզարրար օլմաշ սոր։ Պենսեենալեյի էսիրնէ էրմենի էհալիսի մասվեյեթե միւհթաճ պիր հալաթ պուլընըյոր։»

ՎԻՃՏԱՆՍԸԶՃԱ

ՊԻՐ ՄՈՒԱՄԷԼԷ

Կեչէն ճուսման էրթեսի ագչամը միքեպեբանասան պիր զաթ թարաֆընասան Ս. Փրկիչ խառթախանէսի Հոգարարձութիւն հեյեթինե մերասառթ իսլերեք, ֆագրը հալը միսեպլեմ ամէլյարթա միհթաճ պիր գառընի խառթախանէյե գագալը խուսուսընա մեեզունիյեթ իսթիհսալ իսիլմէշ օլասլը հալաե, սիւն սագահ պեչարե գառան թագպիլերին գարարը իլգերինե խառթախանէսեն իլբառ իսիլմէշ սոր։

Գիչարե՝ քիմսեսի օլմասլը վե հաթթա ճեպինաե պիր եօլ բարասը դիւե պուլնմասլը իչիւն, թագպիլերե «իքթ» կիւն միւսասաե իսիրիգ, սասամը կելեճեգ պեհի սոյն կօթիւրսին» եօլընասա խայլ իսթիրհամաթա պուլունը իսե սե, թագպիգ եֆենտիլեր,

—Սեն պուրյա սահա եվվել կելմելի իսին, չիմսի իշ իչսեն կէչմիշ սոր, օրհհեթին թէհլիքէսե սիր.— սիյերեք, գառընճերգպզը կէօզ եառչլարընա գերերե գառար եհեմմիյեթ վերմեզլեր։

Գիչարե ազլայա ազլայա սաեթա գովուլարագ խառթախանե գարուսընասան սիչարը չերգար, վե թագպիգ արագա բարասը սա օլմասրզը իչիւն սթառեօնա գառար երերիւմեկե մեճպուր օլուր։ Եօլսա կեահ սիւչեր կեահ պէն զահմեթ իլե գալգար, գուլազնասան գան ագար, ներհայեթ սթառեօնաա սահիրզ վիճասան պիր զաթ պիլեթինի ալագ չըմենարքերե գօր։

Իմսի թագպիգ նամընա լալրգ պիր չախա թեսավվուր օլունագլի՞ր մի քի խառթանը երեգիւնաե հայասթընը թեհլիքելի օլասլզը սեօյլեսին. վիճասան սահիգի պիր թագպիգ պեօյլե մերհամեթսիզճեսինե մուսամելե ի սեգիլի՞ր մի։ Գիչարե գառընը իգի կիւն սահա եառթմասը իլե թագպիգերճե նէ՞ մագարրաթ հասալ օլուր իսի։ Եա պիչարե եօլսա վեֆաթ իթսե՞ իսի։ Պեօյլե զասասարճասընա պիր մուամելեյե սիկեր խառթախանելերաե պիլե թեսաբիգ օլընմագ։ Գառընը սիւն ագչամգի ֆեհնա հալի՝ պունա սեգեգիյեթ վերենելերի գանունէն մեսալ գելլար գանընասալզգ։ Հէ՛ր հալաե Ս. Փրկիչ խառթախանէսի հեյեթը թագպիլեսե թարաֆընասան պեօյլե ինասնիյեթե սալա եառգրմամ՝ վե անճագ ուսուսընի իսանէսի իլե իսարե օլունան խառթախանէնին չեհրեթինի գերլար սահ պիր մուամելե պեգիլենմեզ իսի։ Գու պագաե սուրեթը հիսիլեսե մերճիի սահ օլան Հոգարարձութինընի նազարը սիգդարթը ճելգ իթմեկե լիւգսամ կեօրեսյորզգ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԵԱՍԹԱՀԱՆԵՍԻ

Հանգուցեալ Գաբրիել էֆ. Տօնիկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փախան ծաղկեպսակի 100 դրչ. նուիրած են Հիւանդանոցին Աւետիս եւ Անտոն էֆենտիք Բէքմէզեան։

Հանգուցեալ Գրիգոր էֆ. Գարակէօզեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փախան ծաղկեպսակի 120 դրչ. նուիրած են Հիւանդանոցին Տէր եւ Տիկին Վաղարշակ էֆ. Գուլամեան ի Ռուսսուգ։

Հանգուցեալ Սենեքերիմ էֆ. Մաղտիեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փախան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են՝ Արամ էֆ. Մարկոսեան եւ Ներսպասեհ էֆ. Արքինեան 60-ական դրչ.։

ԿԵՃԷ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐԸ

ՊԷՐԼԻՆ 26 «եզգ.». — Ֆրանսա սեֆիրի Մ. Պիհուր Բարիզաեֆմամբը մախսուսլարը թարաֆընասան գազալ օլընան Ֆաս գօնֆերանսը բրօկրամընը բրենա Պիւլօվա Թագսիմ եյլեմիշ սոր։

ԲԱՐԻԶ.—Թանհերաեն իլար օլընըզնա կէօրե, Մարոգ հիւքիւմեթի թարաֆընասան պիր Ֆրանսզդ պայթարընա գարյը իսիւն մուամելեսեն սոյալ միւշարիեյհ հիւքիւմեթե եէնի միթալեզաթ սերմիյան իթմիշ սոր։

* *

ՖՐԱՆՍԸԶ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆ

ՏԷՆԻԶ ԱԼԹԸ ԿԷՄԻԼԷՐԻ

Գու կիւնլերաե Ֆրանսա մեհաֆիլը պահրիյեսինե ճիսաթ պիր եեսիյե իհրաթ հիւքմ իթմեքաե սոր։ Վերիլեն մալիսմաթա կէօրե, Ֆրանսա ե՛ն սոն սիսթեմաե ինձ օլընան թահթել պահր սեֆինե բլանլարը Ալեման սեֆաֆնը պահրիյե ֆագրիգաթօրլարը թարաֆընասան պիր սուրեթլե ելաե իսիլմիշ օլմասը՝ պուլենսիլելերին զուհուրընա սեպեպ օլմաշ սոր։ Ֆրանսզլարը սենելերճե օղրաշարագ քեշֆ իթմիշ օլասլարը պիր թագմ եեն սասլեր, պունասան սոնրա Ալեման գասվիվե պահրիյելերինի թագվիյե իթմեկե խարասեթ էյլիյեճեգ սոր։

Գու սեֆա Ֆիլեաե, եէնի պիր թահթել պահր սեֆինեսինին բլանլարը մանհիպնճե ինձա իսիլմիշ օլասլզը կէօրիլմիշ սոր։

Գու բլանլարըն պիր Ֆրանսզդ թարաֆընասան Ալեմանա հիւքիւմեթինե սոթթըմշ օլասլզը իսասա իսիլմեքաե սոր։

Գու սեֆա Ֆիլեաե սեֆինեսինին պու սերճեճ պիրիպիրինե պենզեսիքլերինասն սոլալ թեսճիհլագ կեսթերմեքաե սոր։ Մասմիլեյհ Ֆրանսզդ թահթելպահր սեֆինեսինին բլանլարը եարմագ իչիւն 7 սենե չալըշմըշ օլասզնա նազարեն, մեղգիւր Ֆրանսզդ վե Ալեման սեֆինելերինին պիրիպիրինե քիւլիեն միւշպեհ օլմասը՝ սրրթ եսերը թեսասիւթ թեչքիլ իսեմեյլեճեկինի պեյան եյլեմեքաե սոր։

Մ. Լեզեօֆին ֆիքրինճե «նեֆրինթ» սեֆինեսինին բլանլարը՝ եյիճե թեսգեգ իսիլմեսիքճե ալնը չեքլ վե սիսթեմաե սեֆինե ինձասը իմքանա խարիճինաե սոր։ Շու հալաե Ֆրանսզդ թահթել պահր սեֆինեսի բլանլարը նեն Ալեմանլար թարաֆընասան սաթթն սալնմըշ օլասզը չիւպհեսիզ կեսրիւնիյյոր։

ԳԱՑԻՏ ՄԱԳ ԼԵԱՆԸՆ ԻՖԱՏԱԹԸ

Լօնտրասան «Գօրեսպօնտենց Բօլեթիք» կազեթասընա եյարը օլընըյոր,

Ֆաս օրասսընա մուալիմլիք իթմիշ օլան մեչհուր Գալիա Մագ Լեան՝ Ֆաս գօնկրեսինին պիր ան եվվել ինդիգասը բեք զիյասե սրզսա իսիլմեքաե զալանասընը, մեմլեքեթին թերազգեյասը իգթիսատիսեսի վե մեհանֆիի սիյասիյեսի նօգթաե նազարընասան պունա լիւզումը չեսա օլասզնը պեյան իթմեյ, վե իլավվե մեթալեբ օլարագ իֆասասը պիր մեսալ սարբ։

«Ֆաս գբթասընը թեչքիլաթ իսասրեսինին թենենգ վե իսլամ իչիւն իսթինասա իսեպեյլեճեգ է՛ն սոպլամ եասա՝ Ֆաս սումսրը մալիյե մեսելեսինին պիր ուսուլը մանթաղամեյե բասմագը սոր։ Գու պագաե աթթասասագ իլգ թերազգը սասրմ՝ եերլի վե եճնեգի պիճիմլե եհալիի մեմլեքեթե չամիլ օլմագ իւզրե պիր վերկի թարհը սոր։

«Գանֆերանսընը սերբեօհաե իսեճեկի վեզալիֆեսե պիրի գու վերկինին սուրեթը թարհ վե թանգիմնի թալինաեն իզարբեթ օլաճագ սոր։

«Եճնեգպիլերը թարաֆընասան վերիլեճեգ վերկիլերը իչիւն եմին պիր եասա պալմագ իւզրե եճնեգի գանօլօյալրընը մենսուգ օլասզլարը սեվվեթլերեն թեգասընասան սերվեթլերինին մզգասրընը միւսեյյին չահասեթնամելերը թալեպինե մեեզուն օլմասրը իլճագ իսեր։ Վերկիլերը սարկանե սուրեթաե թագսիմ վե թեվզի իսիլբոե, Ֆասասրի գազալեսեն զունլարընը թահսիլ վե ճիզայեթի բեք գօլալ օլուր։ Գունասան մասասա Ֆաս ուսմասրը մալիեսինին հիւսնը իսասրեսի իչիւն պազը եճնեգի երզազը իսթիհսասթային օլընմալը սոր։ Գանֆերանս էվրօբալալարա եերիլիրասեն միւրեգ քեգ մանթեգիթթ հաքեվ մահգեմելերի թեեսիսի իլե սե իչթիգալ իթմելի սոր։ Էլեեվմ սեֆարեթխանե վե գանսօլօսխանելերե սրա օլան գազը սասվա վե իսթիլիֆլար՝ պիր միւեսսեսեյի մուխթելիֆեյե վե վերկիսեն թեհասասիս իսեճեգ միւնազարասթը թեսվիրեյե մեժուր օլմագ իւզրե, Մարոգքն ճեճնուգ չեհիրլերինասն պիրինասե երեն պեօյլե պիր մուխթելիֆ մուեսսիսե իհասա օլընմալը սոր։ Գու ուսուլզն կերեք եվրօբալարա վե կերեքսե եերլիլերե պեօյիք ֆասիլերի օլաճագ սոր։

ՐՈՒՄԱՆԻԱ ՀԵՎ ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ

Եունան սեֆիրի Մ. Թօմպազիս գու քերբե միւքարեգաթ իթմեկի սերասա Բումանիա խարիճիլե նեգարեթի թարաֆընասան մուամելեյհե թեգալեգ իսիլեն նօթա թեգալեգ իթմիշ վե պունանյասա քեհանախինին մեեզունեն—ֆագաթ միւսասեթը մեեզունիյեթ գիքր իսիլմեյեճեք— ագիմեթ իթաթիկինի իլար օլընմալ սոր։

Սեֆիր գու մեեզունիյեթը զայրը մահասուսե եանասընա իյթիսա մեմուրիյեթ իչիւն մասլահաթկիւզար սախի պրագմասլզ սոր։ Գու սուրեթը մուամելե նեթիճեսինասե Բումանիա իլե Եունանիսթան արասընասաքի միւնասեգաթը սիյասիյե միւնգաթի օլմուշ իսե սե, եալընըզ քեյֆիյեթ պերմիւթա թարաֆեյնե պեյան ու թեգալեգ իսիլմեմիշ սոր։ Գունքն իւզերինե Բումանիա խարճիյե նազարը Ժեներալ Լահովարի թարաֆընասան Բումանիանին Աթինա սեֆարեթինե սախի թեգգը Մ. Թօմպազիս կիպի հարեքեթ իթմեսի իչիւն եվասիրը լազմե վերիմիշ սոր։ Շիմսիքճիհալե թարաֆեյնեն Գուգրեշ վե Աթինա սեֆիրլերի օրմասրզը իչիւն իքի սեվվեթ արասընա միւնասեգաթ միւնգաթի օլմուշ վե եալընըզ ըեսմեն թեգալեգ իսիլմիշ սոր։

Բումանիա սեվվեթինեն Աթինա սեֆիրի՝ Բիրեաեն Բումանիա վարբրյա կեչեն կիւն Գեօրթենճեյե կիթմիշ սոր։

ԻԹԱԼԻԱՅԱ ԶԵԼԶԵԼԷ

Գոզանցասան սեգա. 22 թարիխի իլե չեքիլեն պիր թելեկրաֆա կեօրե, չեսա պիր ֆուրթունասան սօնրա եազան եազմալրլար թարլարասա պեօյլեք խասարթը մանճեգ օլմուշ սոր։ Զասբրլար իչինասե խաքեան իսիլմիշ օլան խասարգեսեկեան սան սերեճեճ ելիմ պիր հալե սուչսիւլեր սոր։

Մօնթելեօնա սախի չեսաեթլի եազմալրլար ելան սեգամ իթմեքաե սոր։

Թուրինասան չեքիլեն պիր թելեկրաֆա կեօրե, պելեսիյե սարբեսի Գալիպրիա գազգեսեկեասընա 22 պէն ֆր. իսանե վերմիշ սոր։

Շիմսիյե գառար Գալիպրիա գազգեսեկեասը նամընա թօրլանմըշ օլան իսանե 4 միլեոն ֆրանգը կեչմիշ սոր։ Գունասան պայգա ղազգեսեկեասընը իսանե վե իքասասընա մասուս պիր լոգ եչեա թօրլանմըշ սոր։ Մեմլեքեթ եճնեպիյեսեն կեօնաբրիլեն իսանելեր սե ճալիզը սեգգամ պիր սերեճեճաե օլասզը իչիւն ի թալեասնալր պունասան սալալը մեեեսը չիւքրան պուլընըյորլար, վե իթալեասն կազեթալարը պիր լեսանը թագսիր վե չիւքրան իլե պեյանը միւթալեաթ իսիյորլար։

Մօնթելեանա վե ՍԹԷՖանօգլեսե իքի զելզելե հրա օլունմըշ սոր։ Զելզելեսեն սօնրա սեհլեթլի եազմալրլար վուգաս պուլասզը իչիւն հեր քես չասբրլարը Թերք իսերեք եվլերսե սզզնմըշլար իսի։ Եազմալրլարն եազմասը եհալինին զարուրեթինի սան սերեճեճ սրթքրմշ սոր։ Խալգ սճքնանագ պիր հալաե պուլընըյոր։

*** Իթալիա նաֆիս նազարը Մ. Գարլս Ֆերարի սախրեն զելզելեյե սիւլար օլան սրագիլ կեզգիքաեն սօնրա Բոմայա սվսեթ էյլեմիշ վե պիր Ֆրանսզդ կազեթասընդն մանհարրիրինե չու մալիսմաթը վերմիշ սոր։

«Զելզելե 200 չեհր, գառագա վե քեօյու խարապ եթմիշ սոր։ Մեղքիւր չեհր վե քեօյեր պունասան սանրա գայրը գագիլը իսքեան սոր։ Թագրիպեն 60,000 քիչի սեֆքենիզ գալարզնասան, պունլարը իսքեան, իսչե իթմեք վե կիյինսիրմեք իլճագ իսեր։ Շիմսի մեվսիմ սեյիչերեք եազմալրլար եազմագա պալասզը վե զուհուր իսեն չեսաեթլի ֆուրթունալար զելզելեյե սիւլար օլան վիլայեթլերի պիր գաթ սահա խարապ եթմեկի հիհեթլի, զելզելե սֆեթզեսեկեանա պարճանագ եվլեր թեսարիքի պիր գաթ սահա կիւնլեյյոր։

«Եկեր վեսարթը նազլիլե ուղագ վե քեօչե պունագ քեօյլերե գառար թեվեասիս եթմիշ պուլընա իսա, ելեեմմ օրալարասնա մուհիմ գասապալար վե մերքեզլերան օլարզ կիպի բեք չոգ պարագալար ինչարընա մուվաֆֆագզյեթ հասլ օլանագ իսա։ Զելզելեսեն սարբի թեեսերի բեք վասի սար։ 160 քիլոմեթրօ ուզունլզգ վե 60 քիլոմեթր ենինսե պիր սահեյի իչզալ եթմեքաե սոր։ Տալարասա կեչիմսեսի միւչիմ եօլար վար սոր։ Քիլոսելեր չոգ գիյասե խասարա օգրամզլար սոր։ 90 գառար քիլոսե խարապ օլմուշ վե վե եա խարապ օլմասընա բասագ գալմըշ սոր։

«Լեհալի զելզելե ենասընա սիւչար օլասուգլարը զալիթքն եերինի սալասուրմագ իւզրե իսթիմասա խասյոլար իսի։ Էլմասեն կեչեեի եարաբմ. բեք չոգ վասրասա պալասմ. իսմիա իսերիմ քի, կերեկ հիւքիւմեթ վե կերեք իսանե հեյեթերի պու վասրասրմը եերինե կեթերեգլերը սոր։ Ե՛ն սիւչքի պիր մեսելե մեգքենելերին սիճեճասեսի ինչասը խասասը սոր։ Գունքն իչիւն միլեոնլարճա բասա լազմ սոր։ Ենգազ եզզելարընը գալասրզգ թեգրասը օրասրա պինա ինչա իթմեգ մեսարիթը զասիեյի սանեճեգ օլասուգլանան սահա միւնասիպ մահալլերասե ինչա իթմեք՝ ուզուն վասելի վե ազ քաիպլե քուգարա եհալիլե եօսեանճ բասա վերմեգ էն սուվաֆֆեզ չարե սոր։

*** Գարգելիօսա 60, Բիսգրիրասա 60, Զամարասա 71, Մենթ Օնասիասա 13, Մեքքթագսեսե 63 քիչի եզզեթթը սլթքնասա գալզգ վեֆաթ իթմեկի կկպ պիրիսեն թելեֆաթ 1000 քիչի, եարալանալար 2000 քիչի գառար թասիմի օլունըյոր իսե սե, զելզելե վուգաս պուլան մահալլերին քանֆիֆեսինասեն իլճագ իսեն բարբրթօլար հենուզ կելմեկկենասն թելեֆ վե եա մեհրասլարրն սանասա սրը, վագբա բարբրթօլարրն հենուզ նազբը օլասուգլ ալիքսի սոր։ Զիրա մեհելա Մօնթելեօնասի թելեֆաթ 400-սեն զիյասե իսլն չիմսիյե գառար վասլ օլան բիսմարբրթօլարասա եաղնընզ 40 քիչի կեօնասերիլմեքաե սոր։

Մարթիրասնասա 3000 քիչի օլասզը կիպի եաղնընզ Գոզենցա էյալեթինասե 200000 քիչի եերբիզ եաղասալ գալմըշ սոր։

Թիֆասթրասա եազմալարը թեկիյե վե ըեքզլասիլեն չասբրլարը եզզ։

)(19)(

ՁԻՕԼԼԷՐՏԷ

ՄԻԽԷԼԻՖԻ ԺԻԼ ՎԷՐՆ

ԳԻՐԻՆՃԻ ԴԷՍՄ

Սասթար կէչեսիկի հալե. սէյհասլարըն ուլգասընը իմալ իսեճեք հիլ պիր ֆեվգեասասե հալ վուգասա կելմեմիշ իսի։

Ուզգասան պիր խաֆիֆ չամաթա իչեսիսինե, գալվալ հեման բեվօվեսինի ելիճե սարագ եերինասն ֆիլասյոր վե եօթեսե պեհիսե թաբասնասարագ իսերեսյոր. 50 սարմ գառար ուզգալարա կեսերեք թեֆֆիչաթ իսրա իսիյոր իսի։

Հալ պու քի, պու չամաթար գաբրա սալարընն չաթքարարընասան, պիր վահչի գուչեն ուչմասընասան վե կեճեսերի պեօյե պեօիրք վե սրգ օրմանարա եօն բիւզկեսր իւե հասալ օլան իսիլթերերասն պալգա պիր չեյ սեսիլիսի։

Ի՞ք սեյեսի ուլանը ուլանմագ քենարերինի թօրամըշլար իսի, վե իւք սեօզլերի չաս օլաս.

—Էյ եերելե՛ր...

Գամիս օնարը թեեմին իչիւն ճեվապ վերսի.

—Հիյ պիր ֆեբ կեօրեսնմեսի։

—Նեսիթքելերի եերելերաե հիյ պիր իդ պերա՞գմամշլար մը։

—Մաթլագա պերագմշլար սրը սանրերդ, խասասսիսե օրմանքն քենասրընասա...

—Հայասե սրայալմ Գամիս։

Իսլիս սե սյոգա գալգարագ չեօլե սազրաս օրման քենարրընը պիրագ թագագիպ իթթիսերե. քիսլիք Լիլանկասա թագպիկ պերագեր իսի. 30 սարմ սթմշլար իսի քի, պիր թագմ իզլերե թեսասիսֆ իթթիսերե. չալալար սալշմշ, օթլար չիմնմիյ իսի. պիր թագմ զամալը վե բեչինալը աղամասալարընն մալալա կկպ սեմալրը եառզլեգ չուրայա պուրայա սթքալմշ օլասզը կեօրիսիսյոր իսի. եօթեսե պեբիսե եառնմշ օճագլարրն քիսլերի սասրսյոր իսի։

Հեր հալաե պունլարրն սիսն կեճե եառգլմշ օլասուգզ՝ հալեա մասհաֆագա եելեսիքլերի սրճագլեգասան վե գեզալարրն ճգմլրասան սնլալեգյոր իսի. մամասֆիի, հիյ քիմսե եօգ իսի. նե եերսե, նե ազաճլարասա պիր ֆեբսե թեսասիսֆ իթթիսերե։ Մագ Հօպեր.

—Մաթլագա կեթմեքերե.—սեսի։

Գամիս.—Եվվեթ, պեն սե եօյե սասնրրդմ. հենուզ կեթմիշ սեհիլեմեդե պիլե, պիդսեն սուգագալմշլար. իսմիա իսերիմ քի, սրթրգ պունլարասն պիչիմ իսլեն հիյ պիր թեկիքե գալմագ։

Հօն Գոր իլավե իթսի.

—Եերելերե սուգալմշլար սամա, ֆիլերե հալեա պուրասա... սամա իսնասրը հայվանլար հա՛...

Ֆիլվագը ֆիլերե հալեա օրասա իսի. պու ճեսիմ հայվանլար՝ ազալարը սեվիրմեկե, օրմանա կերմեկե օգրալալյոր. սեհլեթլի պիր սիրիս իլե օրասան պուրայա, պուրասան օրայա գալալյորլար իսի։

Սեյեսիլար՝ պալանագալարը եերերասն գարալյա, 7-8 սասթ եվվել քերվանա մեղիլ իթթիսագ իսիլեն մահալե պազալար. չիմսի կեհիլ չեօլեն օրթասընասա սիյսի պիր լեքե կկպ սասրսյոր իսի. նե գառար սեմրիսինասի ազալարը վար իսե եերե եզգալմշ հեր չեյ բարյալանմշ իսի։

Գլավալզն իթթասը իւզերինե, սեսեասիլար պալանագալարը մահալի թերք իթմեսերեք սահա զիյասե քենարա օգրաս կեթմեսիսե. ֆիլերե օնարը կեօրմեզ իսե պեբեթ չեքիլիպ կեսեեքերե իսի։

Մագ Հօպեր զլավալա ճեվապեն սեսի քի,

—Եվվեթ, կեօրեանմեմելիսիզ... ֆիլերե չեքիլիպ կեսանեյե գառար պեքլեմեմեզ լազմ. հիյ օլմազա մեհզիլ գառար կիսիպ թեհարբիսի իսի սե իչթիգալ իթմելի սոր։ Էլեեվմ սեֆարեթխանե վե գանսօլօսխանելերե սրա օլան գազը սասվա վե իսթիլիֆլար՝ պիր միւեսսեսեյի մուխթելիֆեյե վե վերկիսեն թեհասասիս իսեճեգ միւնազարասթը թեսվիրեյե մեժուր օլմագ իւզրե, Մարոգքն ճեճնուգ չեհիրլերինասն պիրինասե երեն պեօյլե պիր մուխթելիֆ մուեսսիսե իհասա օլընմալը սոր։ Գու ուսուլզն կերեք եվրօբալարա վե կերեքսե եերելերե պեօյիք ֆասիլերի օլաճագ սոր։

Գլավալզն հազգզ վար իսի, վե ֆիլերեն օրասան գալալ գալալ չեքիլիպ կեթմեյեճեքլերի հալերինասն անալալեգյոր իսի. չիմսի նե եարմագ լազմ կեյեճեկինի գարարալարրրդ եվվել գալգարզը հերե սվսեթ իթթիսերե։

Գամիս սրա գալ բանանը սրրդ սեսի՝ Գալիպրիա գազգեսեկեասընը իսանե 4 միլեոն ֆրանգը կեչմիշ սոր։ Գունասան պայգա ղազգեսեկեասընը իսանե վե իքասասընա մասուս պիր լոգ եչեա թօրլանմըշ սոր։ Մեմլեքեթ եճնեպիյեսեն կեօնաբրիլեն իսանելեր սե ճալիզը սեգգամ պիր սերեճեճաե օլասզը իչիւն ի թալեասնալր պունասան սալալը մեեեսը չիւքրան պուլընըյորլար, վե իթալեասն կազեթալարը պիր լեսանը թագսիր վե չիւքրան իլե պեյանը միւթալեաթ իսիյորլար։

Գու Աֆրիգա թարաֆլարընասա այնեալ սենիլեն պիր նեվ գառանա իսի քի, քիւլ բեհկենասե պենկիլ թիւլերի, գալեթ եիւքեսեգ պալու, պուրմա պուլնուզլարը վե կեսզել կեօզլերի վար իսի։

Գալզնը չալալարրն սրասրքան օգգարքեն գաբրլան իսասպեթ իթմիշ իսի։

Գու գունեալ՝ թագրիպեն 250-300 քիլ գառար պիր սզբալեգասա իսի. եերե եավարլանզգ սիւչիւկեսի կեօրեսնեմ, Լիլանկա սեվիներեգ սերալ գալալ վե սգլեճնա պունը գալալբրմազա չալալեգ իսե սե, քենար սե եավարլանմըզգ իչիւն եօթեքլերե սերեճեգ գալալբրալար։

«Զելզելե 200 չեհր, գառագա վե քեօյու խարապ եթմիշ սոր։ Մեղքիւր չեհր վե քեօյեր պունասան սանրա գայրը գագիլը իսքեան սոր։ Թագրիպեն 60,000 քիչի սեֆքենիզ գալարզնասան, պունլարը իսքեան, իսչե իթմեք վե կիյինսիրմեք իլճագ իսեր։ Շիմսի մեվսիմ սեյիչերեք եազմալրլար եազմագա պալասզը վե զուհուր իսեն չեսաեթլի ֆուրթունալար զելզելեյե սիւլար օլան վիլայեթլերի պիր գաթ սահա խարապ եթմեկի հիհեթլի, զելզելե սֆեթզեսեկեանա պարճանագ եվլեր թեսարիքի պիր գաթ սահա կիւնլեյյոր։

«Եկեր վեսարթը նազլիլե ուղագ վե քեօչե պունագ քեօյլերե գառար թեվեասիս եթմիշ պուլընա իսա, ելեեմմ օրալարասնա մուհիմ գասապալար վե մերքեզլերան օլարզ կիպի բեք չոգ պարագալար ինչարընա մուվաֆֆագզյեթ հասլ օլանագ իսա։ Զելզելեսեն սարբի թեեսերի բեք վասի սար։ 160 քիլոմեթրօ ուզունլզգ վե 60 քիլոմեթր ենինսե պիր սահեյի իչզալ եթմեքաե սոր։ Տալարասա կեչիմսեսի միւչիմ եօլար վար սոր։ Քիլոսելեր չոգ գիյասե խասարա օգրամզլար սոր։ 90 գառար քիլոսե խարապ օլմուշ վե վե եա խարապ օլմասընա բասագ գալմըշ սոր։

«Լեհալի զելզելե ենասընա սիւչար օլասուգլարը զալիթքն եերինի սալասուրմագ իւզրե իսթիմասա խասյոլար իսի։ Էլմասեն կեչեեի եարաբմ. բեք չոգ վասրասա պալասմ. իսմիա իսերիմ քի, կերեկ հիւքիւմեթ վե կերեք իսանե հեյեթերի պու վասրասրմը եերինե կեթերեգլերը սոր։ Ե՛ն սիւչքի պիր մեսելե մեգքենելերին սիճեճասեսի ինչասը խասասը սոր։ Գունքն իչիւն միլեոնլարճա բասա լազմ սոր։ Ենգազ եզզելարընը գալասրզգ թեգրասը օրասրա պինա ինչա իթմեգ մեսարիթը զասիեյի սանեճեգ օլասուգլանան սահա միւնասիպ մահալլերասե ինչա իթմեք՝ ուզուն վասելի վե ազ քաիպլե քուգարա եհալիլե եօսեանճ բասա վերմեգ էն սուվաֆֆեզ չարե սոր։

*** Գարգելիօսա 60, Բիսգրիրասա 60, Զամարասա 71, Մենթ Օնասիասա 13, Մեքքթագսեսե 63 քիչի եզզեթթը սլթքնասա գալզգ վեֆաթ իթմեկի կկպ պիրիսեն թելեֆաթ 1000 քիչի, եարալանալար 2000 քիչի գառար թասիմի օլունըյոր իսե սե, զելզելե վուգաս պուլան մահալլերին քանֆիֆեսինասեն իլճագ իսեն բարբրթօլար հենուզ կելմեկկենասն թելեֆ վե եա մեհրասլարրն սանասա սրը, վագբա բարբրթօլարրն հենուզ նազբը օլասուգլ ալիքսի սոր։ Զիրա մեհելա Մօնթելեօնասի թելեֆաթ 400-սեն զիյասե իսլն չիմսիյե գառար վասլ օլան բիսմարբրթօլարասա եաղնընզ 40 քիչի կեօնասերիլմեքաե սոր։

Մարթիրասնասա 3000 քիչի օլասզը կիպի եաղնընզ Գոզենցա էյալեթինասե 200000 քիչի եերբիզ եաղասալ գալմըշ սոր։

Թիֆասթրասա եազմալարը թեկիյե վե ըեքզլասիլեն չասբրլարը եզզ։

Գլավալզ՝ պու կիպի չեսերասե սեմ մահիր օլասուգզ իչիւն պեօյիք սրբթալա հալվանզն սերբսինի եկալի, վե իչե եարայամագ բարալարրզը սյբրասը. պունլարը պիրագ եօթեսե սերսիլերին եազմզլ օլասուգլարը օճագի քենարընա սահա միւնասիպ մահալլերասե ինչա իթմեք՝ ուզուն վասելի վե ազ քաիպլե քուգարա եհալիլե եօսեանճ բասա վերմեգ էն սուվաֆֆեզ չարե սոր։

Գլավալզ սրա գալ կիպի չեսերասե սեմ մահիր օլասուգզ իչիւն պեօյիք սրբթալա հալվանզն սերբսինի եկալի, վե իչե եարայամագ բարալարրզը սյբրասը. պունլարը պիրագ եօթեսե սերսիլերին եազմզլ օլասուգլարը օճագի քենարընա սահա միւնասիպ մահալլերասե ինչա իթմեք՝ ուզուն վասելի վե ազ քաիպլե քուգարա եհալիլե եօսեանճ բասա վերմեգ էն սուվաֆֆեզ չարե սոր։

Ն՞ե՞ չարե, եալի քեՕքիս պու ավ եթ։ լերիսլե սեսլեգասան եօլմեյեհեգլեր վե իգթիֆա իսեեեքլեր իսի։

(Տեվամ)

մէջ վէճ գէյթուն մահուանը խարսպ ի թիվ տիր։ Բեհիս չեհրենէ սարիգա խոպէթ վէ բէք չոդ քիմսելերի թե-լեթ ի թիվ տիր։

Մանթելեսոնատ 12 կիւն եզգը-թը ալիքնատ տճ, սուրզդ գալան պէր տատմ պուլենմէյ տիր։ Զեվալը տատմ գալկէ պէր հալատ էտի։

ԷՎՐՕՊԱՅԻ ԳՕԼԷՐԱ

Գերլին 23 սեպտեմ.— Շիւպհելի խարթալը արասընատ պուլենդզ ճումատ կէճէսի վէգիթ իտէն կէ-միսինի գալերայ թուրթուլմէջ օլ-մէզդզ թեհպազուգ ի թիվ տիր։

Մարիէն Վէրտէր.—Շիւպհելի միւ-սալը արասընատ պուլենան խատ-թա գոդճէը պէր գատրն գալերայ թուրթուլմէջ տիր։

Լէյպզիկ.— Լօմ գատատրնատ 12 գիլի գալերայ թուրթուլմէջ տիր։ Հէնրիգ սէնիգ սահինատէի Բաւ էյլէթլերինատ գալեր ճուհուր ի թիվ տիր։ Լիսնատ սան սէօրթ կիւն զարիգնատ 7 գիլի գալերատան թելեգ օլմուշ տիր։ Գանիրլա միւսալարը սատ-սի 12ե պալիզ օլմուշ տիր։

Սթօգհոլմ.— Շուէտ-Նորվէկիա հիւքիւմէթի՝ գալերայ գարեր չեռ-սէթի թեսպիրեր ի թիվ էյ-լեմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱՆԸՆ

ԷԳՕՆՕՄԻԿ ՄԷՍԷԼԷՐԻ

Բարիզ 23 սեպտ.— Բուսիա մա-լիյէ նազիրը Գոչովեգի՝ Մոսգուա պէ-լեսիյէսինատ իլան ճանիկի ալիր նուրգատ էվրորատան Շարգի Սի-պերիայ պերէրն վէ պահրեն սեվգ օլուսան էյնատան ալընան ըսուսմ իլան եէնի պէր Թարիգա Թանգիմի լիւգուսընը պէյան էյլեմիշ տիր։ Գու Թարիգատ Բաւ Թիճարեթ վէ սե-նանի հրմայէյէ մեատար պէր Թա-գէմ մեվասան մեվճուսա օլմասը լա-զմ կիսճեկլէնի, վէ մուհարեպէի սա-խիրէ եանասընատ Սիպերիայ սեվգ օլուսան էյնատան կեսմրիւք իրեսի ալընմասը իլան գոնըմէջ պէր մասէնին գիգախ իրճան ի թիվ տիր։

Բաւ երզադը սենատ իլան էյի պէր մանրեճ Թէյքել իտէն Սիպե-ռիա գէթասընատ ուսուլը հրմայէյէ մուվաֆէգ պէր Թարիգի Թաթպիգի ելեմ օլսընը սերմիյան ի թի-միշ տիր։ Գուանատ գալդգ գէօմիւր նազիյաթը իլան լզմեսընգիեր Թա-ռիգելերինի Թատատ ի թիվ գիգ-ռինատ օլսընը տա իլանվի ի թիվ տիր։ Զունքի գու սուրթիլ հեմ Բուսիատատի գէօմիւր օճագլարընը Թերգեդը Թեհմին իսիմիշ օլուշ, հմ մե Գալիգ սենիգի վէ սիր ալմանար վասրիատը իլե սեվգ օլ-նատգ եէնիգի գէօմիւրլերին սեվ-դիյատը արթըրմէջ օլուր։

ՎԵՐԵՄ ԳՕՆԿԻԷՍԻ

Էսքիսիգիսէգի գալիգ. հոկ.ին 21ին կիւնի Բարիզատ Գրան Բալե սա-իրեսինատ պէյնելմիւնի վերեմ գոնկ-ռեսի ինիգատ իտեճէք տիր։ Մէգ-քիւր գոնկրե 4 սենե եվվէլ Ֆրանսա ռեսը հիւմսուրը Մ. Լուպե Թարա-ֆընատ Թեգլիֆ օլընմէջ վէ ելեմէմ գալա 3000 գատար Թատիգ էյ-Քիրգ ի թիվ տիր։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի մաւրանատարընը խա-Թիգդալ վէ սարբե մեսարիֆ իլան 100,000 ֆրանգ Թատա-սը ի թիվ տիր։ Գու գոնկրե միւ-նասեգեթիլե Գրան Բալեատ վերեմ խատալզընը Թեսատիսի սենատ-Քինատ չիմսիյե գատար իյնատ օ-լանան մատաեներին հիւլեսի Թեշ-հիր օլունճագ տիր։ 48 ըսարթո վէ 600 մեգթուգ օգունճագ տիր։ Գոնկրե 6 կիւնատեվամ իտեճէք, միւ-դաֆէաթը հագգընատ 5 հիլա ֆի-Թագ նեշր օլունճագ տիր։

Գիրինի կեճե գոնկրե բեսսի Մ. Հերը՝ Գոնթինանթալ օթելինատ գոնկրե ազասընա պէր գիյաֆէթ վե-բեճէք տիր։ Գիրինի կիւնիւ եռանի գոնկրենին եեվմը խթիմընատ Ֆը-բրատա բեսը հիւմսուրը Մ. Լուպե Թարաֆընատ Շանդ ելիգե սերա-սընատ բեսի պէր գիյաֆէթ վերի-լեճէք տիր։ Գու գիյաֆէթատն սոն-րա պէր պալ վերիլեճէք տիր։ «Մա-Քեն» կազէթասը իտարեսի սե գոն-կրե ազասընա պէր գիյաֆէթ վեր-մեկէ գարար վերմիյ տիր։ Հոկտ. 4-ե «Մաքեն» կազէթասը սոնրա Շաթելեսե պէր գիյաֆէթ վերեճէք տիր։

Գուանատ պազդա Ֆրանսա ազթզ-պասընատ Տօգթ. Հանրի աբ Բա-չիա սոնրա ազանքն Թեհեզզիւհի ի-չիւն ճիւլեսինի Թրենը մահասա իլե Վասերսերնի չարթասընատ սավէթ ի թիվ տիր։ Օրատա պէր սազատ գիյաֆէթի վերիլեճէք, ասնրա օթոմ-պիլերե բարքիզեն Շերբեզ վասիսին-ատեն կէչիգ Շերբեզ մահասթերընի խարապելերի կեգիլեճէք տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ալեմանատա վագը Համպուրգ պաշ չեհպենատերլիկինէ՝ Գարաֆ չեհպենատ-ի ըրֆ. Իպրահիմ Հաքգը պեյ, Բոմ պաշ չեհպենատերմանատ գանչելերի վէ Ֆարբի չեհպենատեր վեքիլի Մ. Անեելա Կալատանը քեմանատան գանչելերիգ վա-զիֆէսինի իգիա ի թիվ իւզրե եոհատ-սինէ Ֆարբի չեհպենատ իւնվանը ի թա, Բեհիսթի Գալատրիա Ֆարբի չեհպեն-ատեր վեքիլիկինէ Մ. Վինթբեզ Մելսի-լարի Թայեն,

Համիսիլ Հիճազ ըմենաքերի խատ-ռեի մալիյէ նեզարէթի մահասեզի գա-լեմի քեթեպեսինատն ըրֆ. Ճեմալ պեյ վէ Մեհիսը Բաարեի եվգաֆ գալեմի խիլաֆասընատ Մբեռեր պեյ սալիտ ըսիթպելերի Թեվհիի պուլբալմէջ տիր։

ՆԻՃԱՆ

Համիսիլ Հիճազ ըմենաքերի ամե-լիյաթ Թապուրլարը գօմանատը էր-քանը հարպիյ մէրալը իդգ. Ամեռ Իդգէթ պեյ Ցինեի վէ եվգաֆը Հիս-մայան Նեզարէթը ճեվիլեսի սեր վեգ-նատարը սատ. Խալի եֆ.լե Ցիւնեիս Մեհիսի, իքինի (Էսիրնե) օրասի Հիս-մայանա մենասպ երքանը հարպիյ գօլոպալարընատ Ֆիլիթուվ. Հատան Պասրի եֆ.լե Հիւնեի Օսմանի, վէ Ագ-յէր գալատը իսարե մեհլիսի ազասընա-ատ Մեհիսա եֆ.յե հինեի ըրիթպեսեն Մեհիսի Նիչանը զիտանարը։

Համիսիլ սաֆիզ խասթախանէսի մեհմասի Թըպպիյսինին Թապնատ հիւանը խըսմեթլերի կեսրիւլեն Մաթ-պատ Օսմանիյե միւրեթթիպլերինատն Շեվգի վէ Ֆեղի եֆ.լերե Սենայի մա-սալեսը իհատ պուլբալմէջ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՇԵՔԻԷՐ ԲԻԱՑԱՍԸ

Ղալեթ միւգթեսիր միւեսսեսաթը ժոլիյենին Բարիզ շեքեր բիսցասընատ հիւքիւմէթերմա օլան պուհրանը Թեսքին ի թիվ իչիւն սարի ի թիվ-կի զարեթե բուգէն պուհրանը մեգ-քիւր Ֆրանսանին շեքեր բիսցասընատ բեք չոդ Թարբիգաթա սեպեպ օլմադատ տիր։

Սեհնէնին իդթիսասընատ Բարիզ-ատ 46 ֆր. բատաեսինատ օլան ֆի-յաթ ելեմէմ Թագրիգին 100ատ 50 նէսպեթինատ Թենեզզիւլ ի թիվ-լարը։

Գու սերեճէ քիւսիյեթլի ֆարգ եռալընդզ Թիճարեթի Թասրիպ ի թի-մեյիպ Թիճարեթի իչիւն մալ եեթիշ-սիրմեքատ պուլենան սենալի սասի-իսա էյլեմէքատ, վէ պունարդն ի-քինին սասի եռասընը Թեշքիլ ի-ատն ղերատի միւթեզարրիր օլ-մադատ տիր։

Էլեեմ բանճար միւսթահսիլերի-նին կէչէն իլգ պահրատա ֆարբի-գաթօրլար իլե շեքեր ֆիյաթը հե-նուզ եիքատեգ պուլենդզը եռնատ Թէմեթիր պրագանագ սուրթատ գօնթրաթօ ագա ի թիմիքլերի ալի-քատը իսե սե, իշդու գօնթրաթո-լարդն իճրա օլընանալդնա հեր վա-գէթ եմիյիթի օլընալիր մի։ Միւս-թահսիլերին բարարը Թեեսիյե օլընանա՞գ մը։ միւսթահսիլեր կէլե-ճեք սէնե իչիւն պու հալե գարը միւթերի պուլապիլեճե՞ մի։

Ֆիլհագիգա միւնասեգաթը սրդի-յե վէ գուվվեթ միւճարիյեյ հեսեֆ օլմալդզ, եալնդզ միւհիմեքերիերին էֆալը զարը մեշրուսելերինե միւսթե-նեա օլան մեգքիւր պուհրանատն նէ-Թիյճեսե բանճար միւսթահսիլերի-նին միւթեզարրուր օլանագը ալի-քատը սարը։

Իմամ չեքեր բիսցասընին ինթի-զամսըզդզ սեպեպ օլան վէ բանճար զերատթեյա իչիքալ իսենլերե վէ Ֆարբիգաթօրլարա բեք չոդ զարար իյրատ եյլեյեն պու հալին եռանի իհ Թեքքատրը ավաեթինի մեն ի թիմեք իչիւն Թեռատիր ի թիթիկատրնատ ուլեգատատրատ Թարաֆընատ Թե-չեպպիւս օլունմագատ սարը։

Սան վագատարատատ են գիյատ միւթեզարրուր օլան չեքեր ֆարբի-գաթօրլարը ֆիլհագիգա հենուզ ատ-ռեճեի Թաթրիգաթը մալիմ օլմա-յան պու կիպի վագատարդն իլերի-ատ Թեքեբրիւր ի թիմեմսի իչիւն պիր Թատվիյե սանարզը Թեեսիսին Թալեգ ի թարարատ սարը։

Գաուանան պազդա Ֆրանսա ազթզ-պասընատ Տօգթ. Հանրի աբ Բա-չիա սոնրա ազանքն Թեհեզզիւհի ի-չիւն ճիւլեսինի Թրենը մահասա իլե Վասերսերնի չարթասընատ սավէթ ի թիմիշ տիր։ Օրատա պէր սազատ գիյաֆէթի վերիլեճէք, ասնրա օթոմ-պիլերե բարքիզեն Շերբեզ վասիսին-ատեն կէչիգ Շերբեզ մահասթերընի խարապելերի կեգիլեճէք տիր։

ԼԻՎԱՃԱՅԻ

Ալեմանատա վագը Համպուրգ պաշ չեհպենատերլիկինէ՝ Գարաֆ չեհպենատ-ի ըրֆ. Իպրահիմ Հաքգը պեյ, Բոմ պաշ չեհպենատերմանատ գանչելերի վէ Ֆարբի չեհպենատեր վեքիլի Մ. Անեելա Կալատանը քեմանատան գանչելերիգ վա-զիֆէսինի իգիա ի թիմեք իւզրե եոհատ-սինէ Ֆարբի չեհպենատ իւնվանը ի թա, Բեհիսթի Գալատրիա Ֆարբի չեհպեն-ատեր վեքիլիկինէ Մ. Վինթբեզ Մելսի-լարի Թայեն,

Համիսիլ Հիճազ ըմենաքերի խատ-ռեի մալիյէ նեզարէթի մահասեզի գա-լեմի քեթեպեսինատն ըրֆ. Ճեմալ պեյ վէ Մեհիսը Բաարեի եվգաֆ գալեմի խիլաֆասընատ Մբեռեր պեյ սալիտ ըսիթպելերի Թեվհիի պուլբալմէջ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

«ՊԱՆԳՕ» ՎԱԲՕՐԸ ԳԱԶԱՍԸ

Ախիրեն Միսիրի հիվարքատա Շը-ուէտ պանգերալը «Պանգօ» նամբն-ատ պէր վաբօր գազգեսե օլմուշ տիր։ Իշդու վաբօր Իսգենդերիյեսէն սազրուսա Գարատէնիզ կէթմէք իւզրե հարեքեթ ի թիմիշ իսի։ Մբարը միւվարեսաթնատ գարը 48 սաաթ գարանթինա մեվգու օլարագընատ սալալը, վաբօր գարանթինա միւս-սեթթի իքմալ ի թիմեք իւզրե Զա-նագգալեսեն Գազգօմէն թեհգիգ-ֆուզիսեսինե կեսնատերիմիշ իսի։ Իշթե գազգ վաբօր Զանագգալե-սէնիզմիրե ավեթ ի թիմիկի սբրա-տա վուգուս կէլմիշ տիր։

Վաբօր Միսիրի սատատ իւզերին-ատ քեսին Գօրգա ֆեներինե ազ-ըրա իւերլեսիկի սբրատա օ հիվար-լարատ մեվճուս օլուշ հեման պիր-ումամ գարատանը թարաֆընատ մալիմ պուլենան գալալեգալար ատ-ատնատան կեչերքեն, վաբօր պէր գա-յատ չորբալը վե մաքինա սատրե-սինատ աշլան ըսանեսեն սուլը-ալմատա պաշլամէջ տիր։ Ֆագաթ գու գազատ սեպեպիյեթ վերեն սե-ֆինե գարատանը Ֆրանքլի [ճանգա գու սուլարը գիլմ՞էր մը իսի, գու գալալար օ գատար մեշհուր տիր քի, հեր խարթատ պահրիյեսե մեվճուս վե իշարեթլի տիր։

Հեր նե իսե, գազանքն վուգուրնատ սոնրա գարատան թարաֆընատ վերիլեն եմը իւզերինե թալիֆ իւշ սանատա պիներեք վաբօրատան ալ-բալմէջ վե սանատալար անճագ պէր գազ գուլաճ սալբալբը սալբալմազ, վա-բօրքն գազանը բաթալմէջ վե կիւշ վերթե հավատա ֆրալմէջ տիր։ Վա-բօր հավաշ հավաշ թեմամբյա պաթմէջ վե չիմսի պանգատատան պազդա կեօզիւքիւրատ հիշ պէր չեյ գալմամէջ տիր։ Թանիֆանքն պէր գբա-մը Սագատինա վե պէր գբամը Մօլի-վօսա չեզմէջ վե գարատան թարա-ֆընատ պուրատան պա թեեկրաֆ գազատալը Զանագ Գալեյե պիլսերմիշ տիր։

Գունքն իւզերինե Ղարգ Թախիսիյ գումբանեսընքն պէր վաբօրը հեման մահալը գազատա կիսերեք, թանիֆալը կեթերմիշ վե մերգուս թանիֆալար Նատրա սլբգալարընատ 48 սաաթ գարանթինալը իքմալ ի թա-սիքատեն սօնրա Զանագգալեյե լեզ-մբլար, վե գարթատ Ֆրանքլի բա-բօրթաօրընը Շուէտ-Նորվէկիա գոնսո-լոսխանեսինե վերմիշ տիր։ Շիմամ պուրատա իմամար օլունճագ պիր հիհեթ վար իսե, օ սատ պէր սահ-պու կիպի գազալարդն մենը վա-գուլ իչուն ֆեներլեր իսարեսինին մահալը մեգքիւրատեքի գազալեգար-ատ պէր սուպա վազը տիր։

ՏԵՀՇԵԹԼԻ ՊԻՐ ՍՈՒԳՈՒԹ

Գրուսատան հասլեյօր.

Գրուսատատ Ալթը Բարմագ հիհէ-Թինատ Բաւ ճեօմատթինատ սոնրա Մ. Գ.ատեն 30 ֆր.ա չեքեր միւ-պալե ի թիմիդզ, չիմսի ֆիյաթ 28 ֆր. տրը. եկեր սիգ չեքերի սաթը սալմազ իսենիդ 2 ֆր.ը սաթիրը գալ խանեիդ սաթը. իմամ Թեեմինաթ օ-լարագ 2 ֆր.ը Թեեսիյե խանիդ։

Իշդու իքի ֆրանգ ֆարգը չեքեր ֆիյաթինատ վուգու պուլան Թե-պեսաբլ.իլե Թեգալիա վե Թեեն-ի իսեր. չեքեր Թեսլիմ օլունճաղը վագթ եկեր միւշթերի չեքերի գազալ իսեմեյօր իսե բարասընը պալիյե Թեսլիմ իսեր վե սեբեպիթօ իլե ֆարգը սանատգատան ի-թիքրատա իսեր, վե պինանեալեյհ մուսամիլե իքմալ օլունիր։

Գիլաքիս միւշթերի Թեահհիւսա-Թընը իյիս ի թիմեզ իսե, սանարդ մուսամիլեյհե սիգ Մ. Գ.ատեն 30 ֆր. ֆիյաթլա չեքեր միւպալե ի թիմիշ իսենիդ, չիմսի բիսցա 28 ֆրանգ սբրը։ Գինանեալեյհ եկեր իշթիրա ի թիմեզ իսենիդ, սայի պեհեր չուվալատա 2 ֆր. գալդ իսիյօր, պէզ պու 2 ֆր.ը Մ. Գ.յե Թեսլիմ ի թիմեք ի-չիւն սիզատեն ալբրբզ։ Գու սուրթիլ մուսամիլե Թասֆիյե օլունիր։ Իմամ ֆիյաթնա կերէք Թերագդը վե կե-րէք Թեեսենի զուհուր ի թիմեն Թաս-ֆիյե սանարզընեն սայմա Թեահհիւ-սաթքն իյիսընը Թեեմին իսեպի-լեճեկի սչիքտար սբրը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

«ՊԱՆԳՕ» ՎԱԲՕՐԸ ԳԱԶԱՍԸ

Ախիրեն Միսիրի հիվարքատա Շը-ուէտ պանգերալը «Պանգօ» նամբն-ատ պէր վաբօր գազգեսե օլմուշ տիր։ Իշդու վաբօր Իսգենդերիյեսէն սազրուսա Գարատէնիզ կէթմէք իւզրե հարեքեթ ի թիմիշ իսի։ Մբարը միւվարեսաթնատ գարը 48 սաաթ գարանթինա մեվգու օլարագընատ սալալը, վաբօր գարանթինա միւս-սեթթի իքմալ ի թիմեք իւզրե Զա-նագգալեսեն Գազգօմէն թեհգիգ-ֆուզիսեսինե կեսնատերիմիշ իսի։ Իշթե գազգ վաբօր Զանագգալե-սէնիզմիրե ավեթ ի թիմիկի սբրա-տա վուգուս կէլմիշ տիր։

Վաբօր Միսիրի սատատ իւզերին-ատ քեսին Գօրգա ֆեներինե ազ-ըրա իւերլեսիկի սբրատա օ հիվար-լարատ մեվճուս օլուշ հեման պիր-ումամ գարատանը թարաֆընատ մալիմ պուլենան գալալեգալար ատ-ատնատան կեչերքեն, վաբօր պէր գա-յատ չորբալը վե մաքինա սատրե-սինատ աշլան ըսանեսեն սուլը-ալմատա պաշլամէջ տիր։ Ֆագաթ գու գազատ սեպեպիյեթ վերեն սե-ֆինե գարատանը Ֆրանքլի [ճանգա գու սուլարը գիլմ՞էր մը իսի, գու գալալար օ գատար մեշհուր տիր քի, հեր խարթատ պահրիյեսե մեվճուս վե իշարեթլի տիր։

Հեր նե իսե, գազանքն վուգուրնատ սոնրա գարատան թարաֆընատ վերիլեն եմը իւզերինե թալիֆ իւշ սանատա պիներեք վաբօրատան ալ-բալմէջ վե սանատալար անճագ պէր գազ գուլաճ սալբալբը սալբալմազ, վա-բօրքն գազանը բաթալմէջ վե կիւշ վերթե հավատա ֆրալմէջ տիր։ Վա-բօր հավաշ հավաշ թեմամբյա պաթմէջ վե չիմսի պանգատատան պազդա կեօզիւքիւրատ հիշ պէր չեյ գալմամէջ տիր։ Թանիֆանքն պէր գբա-մը Սագատինա վե պէր գբամը Մօլի-վօսա չեզմէջ վե գարատան թարա-ֆընատ պուրատան պա թեեկրաֆ գազատալը Զանագ Գալեյե պիլսերմիշ տիր։

Գունքն իւզերինե Ղարգ Թախիսիյ գումբանեսընքն պէր վաբօրը հեման մահալը գազատա կիսերեք, թանիֆալը կեթերմիշ վե մերգուս թանիֆալար Նատրա սլբգալարընատ 48 սաաթ գարանթինալը իքմալ ի թա-սիքատեն սօնրա Զանագգալեյե լեզ-մբլար, վե գարթատ Ֆրանքլի բա-բօրթաօրընը Շուէտ-Նորվէկիա գոնսո-լոսխանեսինե վերմիշ տիր։ Շիմամ պուրատա իմամար օլունճագ պիր հիհեթ վար իսե, օ սատ պէր սահ-պու կիպի գազալարդն մենը վա-գուլ իչուն ֆեներլեր իսարեսինին մահալը մեգքիւրատեքի գազալեգար-ատ պէր սուպա վազը տիր։

ՕՐԻԱՆ ՊԱՆԳԸՆ

Լիւպելերի՝ ալաֆր. սեպտեմ.ին 30ընը ճումատ երթեսի վե հոկտեմ.ին 9ընը բազար երթեսի կիւնլերի գարալը պու-լանճագտար սբրը։

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԷ ԷՃԻԲՍԻԷՆ

1886ՏԱ ԲԻԱՑԱՑԱ ԶԸԳԱՐԸԼՄԸՇ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

252ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՍԵՊՏ. 1905

389,655 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

50,000 ՖՐԳ. ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՊԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱՒԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

7782	99811	187715	284725	338027	
30065	114732	194494	325218	343540	
33713	119306	214557	326853	379983	
67307	125927	277429	332863	386345	
70676	180780	281109	333374	391000	

* * *

1903 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԲԻԱՑԱՑԱ ԶԸԳԱՐԸԼՄԸՇ ՕԼԱՆ 100ՏԷ 3 ՖԱՒԶԼԻ ԻՍԹԻԳՐԱԶԸՆ

31ԻՆՃԻ ԳՈՒՐԱՍԸ

15 ՍԵՊՏ. 1905

428,901 ՆՈՒՄԷՐՕԼԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹ

50,000 ՖՐԳ. ԳԱԶԱՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԹԻՏԷՊԻ 25 ՆՈՒՄԷՐՕԼԱՐ ՏԱՒԻ

1000ԷՐ ՖՐԱՆԳ ԳԱԶԱՆՄԸՇԼԱՐ ՏԸՐ

434545	459822	538932	617133	665161	
435105	477063	566208	633527	666414	
440905	520687	581978	654061	670610	
454438	521074	611449	661265	723943	
455278	527204	615593	663400	770296	

Թէեսիրթ՝ կէլէճէք ալաֆ. 1905 հոկտ. 1էն ի թիթարէն վուգու պուլանագ սբրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1905 ՑՈՒՆԻՍ 30 ՊԻԼԱՆԶՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Էսհամ—Սերմայեսէն հենուզ սպզ օլունմամշ էսհամ	5,500,000
Սանարդ (Պիթանգալար (Շեհսպելերատ	2,775,275 38
Ինկիլիզ Ֆրանսազ Ազեման տեվ-լեթ էսհամը	2,028,189 24
Ազբան տիկեր Թավվիլաթ	1,666,211 07
Ճարզանատա գամպիսլար	2,741,741 76
Թաղիկեի Հիւմայունքն հիսա-պաթը Ճարիսեի	1,864,443 02
Մանթելիի հիսապաթը Ճարիսե	6,347,918 58
Էսհամ վէ եմմատա իւզերինե իդ-բազ օլանան մեպալիղ	5,360,591 66
Էմլաք վէ էշեա	293,587 82
Մեսթեեվիա	39,806 57
	28,617,465 10

ՏՈՒՅՑՈՒՆԱԹ	Օսմանլը լիրասը
Սերմայե	11,000,000 —
Թեգաուվիլատ պուլունան պանգ-նօթլար	1.368,296 —
Էսհանեճէք գամպիո	1,895,665 22
Մուսայեսէ վասիլի սեբեպիթօ	1,360,493 42
Մանթելիի հիսապաթը Ճարիսե	11,236,241 20
Էսհանեճէք թեսեթթիւ	388,254 90
Իհթիյաթը նիզամիյե	932,496 43
Մեսթեեվիա	436,317 93
	28,617,465 10

Ալալնա մուսթապզ օլասուզը թասարֆ օլունը-ը

Միսիր

Ա. ԲԱՆՅԻՐԻ

Միսիրը ուսմամի մուավինի

Ա. ՆԻԱՍ

Մուհասեպէ միսիրի

Օ. ՊԱՆՇ

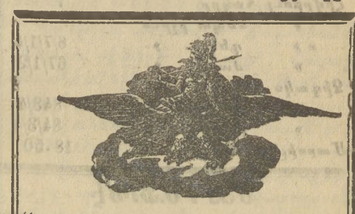
ԵՈՒՆԱՆ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻՆԻՆ ՊԻՐ ԹԷՏՊԻՐԻ

Սունան մահասալաթը սէնայիսինի վէ պահասուսա իսրատ օլունճագ գօն-եռգալարը խալիսիէթինի Թէէմին ու մուհաֆազասը զըմնանա, Սունան հիւ-քիւմէթի 1904 սէնէսի 24 մարտ Թա-ռիխինատ Թանզիմ իսիլէն գանունը մէվգեի Թաթպիգ ու իդրայ վազ ի թի-միշ տիր։ Իշդու լգանուն մուհիպլինէ ըէսմի պէր Թանլիլատն օնրա, հեր գօնեռագ լէյէսինէ «հիւքիւմէթ Թարա-ֆընատ գօնթրոլ օլունմէջ» իպարէսինի հավի պէր պանարոլ եարբլարբլանագ սբրը։

Իլթէ մեզքիւր գանուն իյմապթն-ա, ֆապրիգասը Աթինատա պուլու-նան Անարե Բ. Գամպա գօնեռզընն, զալեթ սաֆ պէր Թազաթը մահասը-զը էսմի Թեհազուգ ի թիմիշ օլմա-լա, ֆենը Թեսավիսէ իսթիմալի ֆա-իսէլի հիւքմ օլունմէջ տիր։ Գինանա-լեի էհալիի քիրամա Թերճիմեն Ա. Բ. Գամպա գօնեռզը իսթիմալ ի թիմեն Թավսիյե օլունը։ Գեհեր չիլեսի իւզերինե սաֆ օլասուզընա սելալեթ իսեր պէր մեհր վազ իսիլմիշ օլասուզը կիպի, միհթերեմ էհալի, խալիս Սու-նան գօնեռզը սաթքն ալմագ իսթեսա-կինատ Սունան հիւքիւմէթի Թարաֆընա-ատ Թարաֆընատ օլունան պանեէրօր սրամալը սբրը։

Հէր ԵԷՐՏԷ ՍԱԹՔԼԸՐ

50—44



"ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ„

ԱՆՕՆԻՄ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸՆԸ

զալեթ ուճուզ Թարիֆալարընը կէօր-մէքսիզին վէ զալեթ ֆատեսէմնա չէրեթինի Թեագիգ վէ Թեթեպպիւ-ի թիմէքսիզին

ՍԷԿՍԷՖԷԹ ԿՏԷԼՍԷՑԷՆՆԷՔ

Գերլինէ 1866ՏԱ Թէէսիս ՕԼՈՒՆՄԸՆ ՏԸՐ

Տօղրուսան սօղրալա Ալէմանիա Հիւքիւմէթինին Թանը նէգա-բեթինատ իսթամ մասալէ իսեր։

Էօմիւր իւզերինե, հիրը վէֆաթ-ա, մուԹեթեթ սուրեթատ սիկալ-Թա, ալիլե, էհալի վէ չօճուգլար իչիւն ալալզալար վէ զալբիհիմ...

—o—

1904 ԴԵԿՏԵՄ. ՆԻՀԱՑԷԹինէ ԳԱՏԱՐ ԱԳՏ ՕԼՈՒՆԱՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱՆԸՆ ԵԷՔԻԻՆԻ

923,000,000 ՖՐԳ.

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼԱՆԼԱՐԱ ԹԷԷՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷԳԱԼԱՐԸՆ ԵԷՔԻԻՆԻՆ

(Եոմլարլագ հիսապա)

75,000,000 ՖՐԳ.

ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳԱՋԻՍԻ

105,000,000 ՖՐԳ.

1903 ԴԵԿՏ. 31է ԳԱՏԱՐ

1576333 ՔԻՇԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ԻՏԻԼՄՐԵ ՏԻՐ

Գոմբանիանէն պանգալարը

Օսմանլը Պանգասը

Բալխսպանգ (Ալէմանիա տեվլեթի պանգասը)

Ս. Գլայնրուտէր պանգասը

—o—

ՇԱՐԳ ԻԶԻՒՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՖԷՆԹԻԼԷՐ

Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ վէ ԳՈՒՄ.

J. G. Johnson & Cie.

Օսմանլը Պանգասը գարլըրընատ Թաքթարընա խան ԳԱԼԱԹԱ

ՏԷՐՍԱՆԱՑԷՔ

Միւթեպէր Թավսիյենամէլէր իպ-ըզ ի թիմեք լազըգլա, զարեթլի ամէնթիլեր արանըլմագատ սբրը։

150 (վ) 50—5

ԷԳՕՆՕՄԻԱ ՊԱԽԹ

(EPARGNE—CHANCE)

Ն. ԲԱՔԷԼԶՕՂԼԱՆ ԵՎ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՍԻՐՔԷՃԻՏԷ ՔԷՕԲՐԻԻԼԻ ԽԱՆԸՆՏԱ

ՆՈՒՄԷՐՕ 26

ՍԱԹԸԼԸՐ այլեզ Թէէյիթալա հէր տուրլու իքբամիյեսի վէ ֆայզի Թահ-վիլաթ։

ՍԳՕՆԹՕ ԻՏԻԼԻՐ, գուրօնլար վէ իսապէթ իսէն Թահվիլաթ

ԱՎԱՆՅ ՎԷՐԻԼԻՐ, էհամ իւզերինե վէ ազ ֆայզի օլմագ իւզրե

ԹԱՀԿԻԳ ԻՏԻԼԻՐ մեճմանէն, պիւ-ճիւմէ Թահվիլաթը իսապէթ իսուլ ի թիմեսիկի

ՍԱԹԸԼԸՐ Իզմիր Համիսիլ Սենայի մեքթեպի վէ սարբ բուխարալը բիան-գօ պիլէթլերի

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՕԼՈՒՆԸՐ հարիգէ գար-ը էպնիյէ վէ մօպիլիա։

ԻԽԹԱՐ.— Կէրէք բիսցասընը վէ կէ-րէքսէ վիլայաթը Շահանէ իչիւն ճիսաբ ամէնթիլերե իհթիյաճ վար սբրը։ Տօլ-կան գամիսիօն վէրիլիր։ Գու խասուսա սա եա սօղրուսան սօղրալա եախսա մէքթուպ իլե Քէօբրիւլի խանընատ վազը միւարիրլիքը ուսմամիյե մրբրա-ճաաթ իսիլե։

50—7

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

ՏԵՐՍԱՆՏԵՂ
ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Պէրինէի պէյազ	օգդոյը	37½-38
Իզմինէի »	»	36½-37
Մոխլուբ	»	33 -34
Զավտարլը	»	31 -32
Սէրթ պէրինէի	»	38 -
» օրթա	»	36½-37

Գու կիւն 19 վագոն Անատոլու պուդա-տալը վիւրուա էթմիշ ամբ։

ՈՐՆ	Դրչ.
Եէլի գէրմա Ա. չուվալ	73-
» » Բ. »	70-71

ՌԷՌԷՌ

Օգդոյը 19 - բարձ։

Ա Ր Բ Ա	Գիլէաթ
Գէօրէնէնէ	12 -
Մէրէրին վէ Բումէլի	11 -11½

ԲԱՄԳՈՒԻԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերբուլ 25 սեպտ.	
Սեպտ.-Հոկտ. Թէուիմ	5.71
Հոկտ.-Նոյմ. »	5.73
Ցուն. փեբր. »	5.81
Մարտ-Ապրիլ »	5.85

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

25 սեպտ.	
Նիւ-Եորգ հաղբր	089/3/4
» սեպտ. իւլիւն	89
» դեկտ. »	89/1/2
» մայիս »	90/1/2
Լիվերբուլ հաղբր	7
» սեպտ իւլիւն	
» դեկտ. »	6/7/1/4
» մարտ »	67/1/2
Զիգտիս հաղբր	
» սեպտ. »	843/4
» դեկտ. »	84/3/4
Մարսիլիա հաղբր	18.50

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Գանգատան պաս կիւն ալնան գամ-ալիս գիւմիւշբը ազանթօղլ օլարագ թելեբէլ) պէրվէնէը ամբի ամբ։

ՍԱՓԸՇ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	109.37½
Բարիզ իւզէրինէ՝ Ֆրգ.	22.88¾
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդեն	21.84
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.58

ԱԼԸՆ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրաը	109.17½
Բարիզ Ֆրանգ	22.98¾
Վիէննա Գուլդեն	21.94
Պերլին Մարգ	18.68

—

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 26 սեպտ.	
Ինկիլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	089—50
Օմմ. էհտամը Ինդիգիլ	90—63
» » » գաբտանը	90—25
Օսմանլը Գանգասը	14—37
Բաս 4%	95—
Մքրբը ասլ. մալթահրաչ	106—75
Գուլիար իթթիֆաղը	100—50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատ	25—31

—

Բարիզ 26 սեպտ.	
Գոնսոլիտ իւնիֆիտ ալչալը	91—10
» » գաբտանը	91—15
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	099—65
» » 3½%	—
Բուլգարի չրմինաբֆէրի	136—
Օսմանլը Բէժիթ էհտամը	414—
» Գանգասը	609—
Բաս 4%	94—48
Գրեթ Լիոնէ	1157—
Իթալիա էհտամը	105—40
Օսմանիյէ	—
Ցուան Օթման	484—
Սբանեոլ	94—10
Թրանսվալ	082 -
Գամպիս 3 այ վատ	25—15

—

Վիէննա 26 սեպտ.	
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	239—90
Բուլգարի չրմինաբֆէրի ֆր.	147—50
Օսմանլը Բէժիթ ագթինը	375 -

—

Պերլին 26 սեպտ.	
Բուլգարի չրմինաբֆի. (մարգ)	140—25
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիս	20—26
Բաս 4%	91 50
Անատոլը չրմինաբֆէրի	119—70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիտ ամբ. ագչմ. գաբ.	098—19½
» » » էն եիւքսէք	098—28
» » » էն ալչալը	098—18
Գու սապան ալչալը ֆ. ֆ.	098—13
Բուլգարի չրմինաբ. ագչմ. գրնաբ.	134 7/8
» » էն եիւքսէք	135 5/8
» » էն ալչալը	134 7/8
» » ալչալը	134 5/8
Բէրաա գրն.	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳԻՍԻՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—50
Ժուլիանս	2—70
Օպլիգասիոն Թրամվայ	492—
Ասիրանս	3—90
Լոբիսմ	56—
Գանգ Նասիոնալ ալ կրէտ	431—
Թրանսվալ	082 -
Բրքիբշ Թանվիլաթը	517—
Գրեթ Ֆոնսիէ էժիբուէն Ա.	315—50
» » » Բ.	270—
Անատոլու շբմ. ագսիոնը	16—35
Շիրքէթը Խալիւէ կոմ. Լ. Օ.	34—

ԱԳԱՆԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օմմ. վիրասը 100 գրաման	գրն. բա
Պէյազ մէճիտիւէ ֆորգը	107—36
Մէքսիկա	103—10
Ինկիլիզ վիրասը	109—31
Ֆրանսզ ալթունը	87—10
Բոլ	091—10
Գրիմիդ ալթունը	51—03
Գուլտան գայմէսի	8—68

ԴԱՄԳԻՕ

Լոնտրա չեք	109.17
Բարիզ չեք	22 98

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Նամ.լը ֆէս	Ցիւղին. գրչ. ոչթ.	
1	» »	75
2	» »	70
3	» »	65
Ալ գուլաֆ	» »	75
Բիւսկիւլ սաֆէսի		40

Խազինէի Խասսայ Շահանէ ամբ։

Ամբ։ Ֆէս։ Ցիւղին։ գրչ։ ոչթ։

1 » » 75
2 » » 70
3 » » 65
Ալ գուլաֆ » » 75
Բիւսկիւլ սաֆէսի 40

Խազինէի Խասսայ Շահանէնէ միւ-գայէս օլընանագ ֆէս վէ բիւսկիւլ լիրա 100 գրչ. հիսապլայա վէ գա-լեսաք հիգալարընա մուհարբէր ֆի-յաթլա թալիգի էօհտէսինէ օլուգ մահը հալը Բուլմինին 14ինճի չար-շէնգիզ կիւնինէ գատար 100ան 3 թէնգիլի պէլ գապալ եէվմը մէգ-քիւրան իհալիէ գաթիյէսինին իճ-բասը մուգարրիր պալընմըշ օլմա-գլայա, թէնգիլիլէ իթթայա թալիգ օլանլարը թէեմինամ ազչէսինի վէ ան միւթէգը քեֆալէթնամէյի միւաթահրդէն եէվմը մէգքիւրան նիհալիէ ատաֆ 10ա գատար Խա-զինէի ճէլիլիի միւլարիլիյհայա կէլ-մէլերի։

11 էյլուլ 321 3—2

Շեհսւր հանրմէն՝ վալիտէի Հանի-ֆէ Ֆէրիտ հանրմ զիմմէթինան Պէ-յօղլու Պիւյիւք Մահքէմէի Պիրինէի Հուգուգ մարիսինէն սապիր օլուգ թէմեղէն թասիգ գելընմէլ վէ իգ-թիսատը գաթիյէ իթթիլ օլան իլամ մուֆիգինէ մահքիմանպին ալանաղը օլան մեպուլիղը մուիմէնին թէեմինը իթթիֆատը զբմինան մեհեուեէի մէգ-պուրէնին եօհէի թասարրուֆքնան օ-լուպ հալգ խիրէն վէ հանգն թաս-թիգինէ սաֆի գատար վէրիլէն Գօղաղ Իլինատ Աբունալա գարիյէսինատ Քէօշք ճասատէսինատ քեմին 3 վէ միւքէրրէր 3 վէ եէրէ միւքէրրէր 3 նամէրլարլա մուրագգամ Սուլթան Գայրաղիա Խանը Վէլի վէ Սուլթան Մահմուտ Խանը Սա-նը վէ Գելբէ Ալի բաշա վէ Իպրահիմ բաշա քէրիմէի Ֆամա հանրմ վէ Վէքանամ վագիլարընան պուլընան իլչ պաղ խանէսէքի նգնգի հիսսէի չա-լիսաքնան՝ իչպու Թարիխը իլանէն ի-թիպարէն 15 կիւն սոնրա պիրիպիրա-ատ ֆիւրուլթքնա Թէչէպիւս օլուսա-ճաղընան, Թալիգ օլուգ մալիմաքը մաֆասսալ ալմագ իսթեհնէրէն՝ Պե-յօղլու Իհրա սարիյինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի՝ սարիրէ մէգքիւրէսն իլան օլունը։

12 էյլուլ 321

Հալգալը Զբրաթ մէքթէպը ալիսի-նէ միւգթէգա օլուգ մէվզուի մնան-գասայա վագ իսրիսիլ օլան 11 սաֆա բարբէրլէրգ սէմբրին՝ չէհրը հալին 15ինի կիւնիւ ինանալէի եվվելիյէսինին վէ 19ն-ճը բազար էրթեսի կիւնիւ սէ իհալիի գաթիյէսինին իճբասը մուգարրիր պու-լընաղընան, Թալիգ օլանլարը՝ 100-ատ 10 հիսապլայա սէբեպլիթ ազչէլե-րինի միւաթահրպէն Օրման վէ Մեա-սին վէ Զբրաթ նէգարէթը ճէլիլէսի Զբրաթ խարբէի նէգարհանէքի միւ-նագասա գամիսիօնընա միւրաճաաթ էլ-էմէլերի իլան օլունը։

12 էյլուլ 321

Ճէնէթմէքճանը ճէսիա Վալիսէ Սուլթան հազրէթլերի վագֆընան Պազէ Դարբասընա վագֆը միւարե-լէհանին ճամիի չէրիֆի ավլուջնա գալչէլար սէբեպլինէ քեմին պիրին-ճի պարգանին չէհրի 30 գրչ. սա Թալիգի եօհտէսինատ օլուսընան, գամ իլէ խթիյարընա Թալիգ օլան-լարը՝ Թարիխը իլանէն ի՝թիպարէն մանգ հալը Բուլմինին 18ինճի բազար էրթեսի կիւնիւնէ սէկին բէր ազչէլե-րինի միւսթահրպէն Խազինէի Եվգա-ֆը Հիմայուն Մուհասեպէի Ուսմանիէ խարբէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլերի։

13 էյլուլ 321

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Գեսելէրինին նբգբը ամբը 100 գրչ. սան նագաէ իլիա վէ նբգբը ամիկերի Խազինէի եվգաֆը Հիմայուն մար-սուս սուրէթի վէ սերկի իլէ մահասուլգն Թեվգիֆ օլանմագ իւզրէ սթիւղիգբ մահկիւլաթը ասասլ վէ նիզամը իգ-թիզասընան ալան ն հարգիա իլանքնա-սան հինգի հարգիասը օլմագ իւզրէ 321 սէնէսի իլուլընը 12ինի կիւնինէն ի-թիպարէն իլուլը 19ինճը բազար էր-թեսի կիւնիւ սաֆ 10ա գատար միւղիսեսի իհրա օլընճաղընան, Թալիգ օլանլարը՝ գելմէթը մաս-խամինէն էօյրիւնէ միւսավի թէ-մին ազչէլերիլէ պերապեր Մահիւ-լաթ իսարեսինէ միւրաճաաթ էլէմէ-լերի իլան օլունը։

Դեյնրը
Տասիմինէսի

..750.. պէսելը միւգայեսեսի 500.—էսիրնեգասընան Գասրի-յէ Աթիգ Ալի Բաշա մահալլեսինատ Մալմաթմրաղ ճասատէսինատ 131 նամէրլար պերմանիգը խարիթա 14 զբրա 8 բարմագ պիր զբրա չիլինկիր արասը կէսիկինին պիլթիւնի. հաճի Ահմէտ։

..40000.—Պաղը ճաֆերիսատ Հա-ճի Մուսթաֆա ազա մահալլեսինատ Թուգճըլար ճասատէսինատ 31 նամէ-րլար Թախմինէն 65 զբրա արասա մեպնի ֆէվգինատ 3 օսա վէ չէհրի 500 գրչ. քիրալը միւգ մի գէսիկ քեռկիր 1 պաղ սիւքանքն սիւս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4375.— Իւսկիւսարա Ալչը Պաշը մահալլեսինատ ճամիի Շերիֆ ասգաղընան 47 նամէրլար Թախմինէն 160 զբրա արասա մեպնի 2 օսա, 1 սաֆա վէ չէհրի 1000 գրչ. քիրալը միւգ մա կէսիկ ախչագ պիր պաղ պագգալ սիւքքեսանքնէն 120 սէհիմ էթիպարբյա 30 սէհիմի. Բահմի։

..400.—Գասրմ Բաղասա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինատ Եէնի Ճասատէ-սէ 10 միւքէրրեր նամէրլար Թախմի-նէն 49 զբրա արասա մեպնի 2 օ-սա 1 գրչա վէ 20 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչագ 1 պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Էհմէտ։

..10000 պէսելը միւգայեսեսի 6000.—Բանկալթիսէ Զարբը ասգաղընան 99 նամէրլար Թախմինէն 79 զբրա արասա մեպնի 3 օսա վէ 1 սաֆա վէ 1 գրչալը միւլթէմիլ ախչագ 2 մէնգիլին պիւթիւնի. Աշքի։

..3175 պէսելը միւգայեսեսի 2000.— Թարգասասա Պայազիտ Ա-գա մահալլեսինատ Ագաբեյ ճասատ-սինատ 18 նամէրլար Թախմինէն 40 զբրա արասա մեպնի ֆէվգինատ 1 օսալը հավի վէ չէհրի 60 գրչ. քի-քիրալը քեռկիր 1 պաղ գալայը կէսիկինին նբգբի հիսսէսի. Աշքի։

..8000 պէսելը միւգայեսեսի 13351.— Պէյօղլունատ Գասրը Խա-թուն մահալլեսինատ Քիրազ ասգաղ-ընատ 41 նամէրլար աբրունինատ 1 գրչալը միւլթէմիլ Թախմինէն 55 զբրա 1 գբթա արասընի պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..2000.—Սօֆուլար մահալլեսինատ Պազգալ ասգաղընատ 28 նամէրլար Թախմինէն 25 զբրա արասա մեպ-նի 1 օսալը միւլթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Ահ-մէտ։

..2000.— Զարչուի Քէպիրատ Գա-բամանը Օպլու ասգաղընատ 40 նամէ-րլար Թախմինէն 4 զբրա չէհրի 40 գրչ. քիրալը 1 պաղ գրչալմանը սիւք-քեսանը վէ սերուունինատ միւսթեգարր գրչալմանը կէսիկինին բուլագ հիսսէ-սի. Մուսթաֆա։

..2500.— Պալթա Գարապաշ մահալլեսինատ Պալթի իսքելէսի ասգաղընատ 17 նամէրլար Թախմինէն 17 զբրա արասա մեպնի ֆէվգինատ 1 օսալը հավի վէ չէհրի 100 գրչ. քի-քիրալը սերուունինատ էսկիճի կէսիկի միւսթեգար միւլգ մա կէսիկ պիր պաղ Թիւթիւնի սիւքքեսանքնէն 8 հիսսէ էթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուս-թաֆա։

..6250.— Զարչուի Քէպիրատ Եազլըգճըլար ճասատէսինատ 164 նա-մէրլար Թախմինէն 25 զբրա արասա մեպնի վէ չէհ ի 120 գրչ. քիրա-լը քեռկիր պիր պաղ եազմանը սիւք-քեսանը սերուունինատ միւսթեգար եազլըգճը կէսիկինին բուլագ հիսսէ-սի. հաճի Ահմէտ։

..13000.— Էսիրնէ Գարբասընատ Գարիյէ Աթիգ Ալի Բաշա մահալլե-սինատ Իմարէթ ասգաղընատ 1 նամէ-րլար Թախմինէն 25 զբրա արասա մեպնի 7 օսա 1 սաֆա վէ 2 գրչալ-վէ 1000 զբրա պաղչէյի միւլթէմիլ ախչագ պիր պաղ մէնգիլին պիւ-թիւնի. հաճի Մահմուտ։

Տպ. Հայկական
Սիրոյ Վարժարանաց
Դպրոցական
Ասոցիացիայեան
Հրատարակչատան
Տարեգիրքն Զիր 20 Ֆրանկ Տիրոջ
30-40 գրչագրաշարող ապրանք
Դիմեցէք Տպ. Հայկական Վարժարանի
Ճանապարհը որ պիրի ֆիդանի
Ինչ ամբն իրանալի. նոր և ճա-
շակաւոր, ծոխ դանդաղ-թիւնէ
ցնիր ֆիրպաթշնայ, ամբէն
հոպապանոր ֆիրիրով։
Կ. Կիւզելեանցեան 12
Գրանապային յանձնարար-
թիւնի իրեն Տրոշի Կարարութիւն
ուղղեցէք ամենայն հոգ
տարեկան գրչի։
Վերջին գին
70—62

ՆԱԶԱՐԷԹ ԽԱԶԷՐԵԱՆ
ՏԱՓԱՆ ՉԷՖԹԵԼԷՐ

Սթանպուլ, Մարբուճճըլարա Գար. Նաթան խան Ն՝ 26

Հէր նէվի ալավիր աբէօհաճ վէ մէ-վասը միւնազաֆիկա հագգընա կէ-րէք չէֆտէն վէ կէրէք մուխասէրէթէն իճբաթ միւգաքերաթ վէ իթաթ բէյ էյ-լէր։ Տէավիլ վէ մուգավէլաթը Թիւճ-ճարիյէ վէ սարիյէ միւթէուիդ եվրա-գը Թանդիմ վէ Թէրճէմէ իսէր։

Ճամա կիւնլերի սաթի էօղլէյէ գա-տար «մէճճանէն» միւղաքերէ իճրա վէ բէյ էթա էյլէր։

Անանիմ գումբանեարըմզը մէճլի-սը ումումիլերինատ հիսէեարատա «պի-լա իւճրէթ» իլիֆաթ վէքալաթէ իսէր։

Սիկուրթա մուսամէլաթը վէ խուսուս-ալլէ հալաթ սիկուրթասը գումբանեա-լարը հագգընա էսնիլիմէսի լազըմ օ-լան մալիւմաթը «մէճճանէն» իթա էյ-լէր, վէ պու պապատ միւգթագի օլան մալիւմաթ քէնարինանէ ալընմասըգ-ճա, սիկուրթայա հազրլամասընը Թավ-սիյէ իսէր։ Սիկուրթա Թազմինաթ վէ պէտէլաթընը Թահսիլինի սաթսի էր-բօհատ էյլէր։

Իւճրէթճէ սուհուլէթ վէ էհվէնիյէթ։

50—40

ՄԷՍԱՖԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատոլու լիմանլարյա Գաթամ, Օսէա, Տէրսսաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաֆրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսսաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մանթագամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԼԻՃԼԻՆԷՆ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 30ինէ չարշէնպի ագշամը «Սանկ-Զէ» Սուրիա խաթթը-սան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 2ինէի բազար կիւնիւ «Սիսոն»՝ Մարսիլիասան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ինէ Ֆ. էրթեսի կիւնիւ «Կուատիանա» Գարասէնիզէն։

ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԷՃԷՌ ՎԱՔՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 22ինէ ճումա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաթ 4ում գար-թան Բրթէնէն սիւվար օլսունը «Օրենոգ» վաքօրը՝ Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իս-քէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարսալուս։ (Եաֆա, Բարթ-Սաիտ վէ Իսքէնտէրիյէ էյլէն Պէյրութա ագթարմա։)

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ինէի Ֆ.էրթ. կիւնի ագշամ ալաֆր. սաթ 5ում գարթան Կէյրօլան սիւվար օլսունը «Կուատիա-նա» վաքօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաֆ-բաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ինէի բզ.էրթեսի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաթ 4ում գարթան Բրկնօլան սիւվար օլսունը «Սիսոն» վաքօրը՝ Օսէայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 31ինէի բէնէդէնպի կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաթ 4ում գարթան Գրիւնին սիւվար օլսունը «Սանկ-Զէ» վաքօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նարօլի վէ Մարսիլիասա։

—

Գումբանեամ՝ ասղրսասան ասղրսյա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-Մէսիթէասանէ չբ-մինաքէրինին էն իյլեք սթասիսլարդ էյլիւն սաթսի պիլեթ վերէպիլեր։

Յօլա Բասլա վաքօրլարը էյլա

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իյլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իյլիւն 260 ֆր.։

2ինէի մէվզը.— Բարիզ իյլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իյլիւն 160 ֆր.։

Թիւճճար էյլասը նագլիյաթն վաքօրլարը էյլա

1ինէի մէվզը.— Բարիզ իյլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իյլիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիսէնլեր իյլիւն խաս-սասի չարթլար իլէ սահանլէր իսթեղ օլսունարը կէպի, ազիմէթ վէ ավաթ պիլեթի սաթսի վերիլիր։

Ճանամ մալքեմէ, մալիւմաթ վէ թաֆ-սիլաթ ալմագ իսթեյէնլեր՝ Գալաթասա Մարսանէսի Մէրքէզ ագենթիյինէ վէ Սթամպուլա Պազէ Գարբասա կէսմբիք գալբպին-ալի ագենթէսանէյէ մուրաճաաթ իսէք պիլիր։

ԲՐՏՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Բինեվմաթիչլեն սիւվար օլ-սընը «Էլ Գանիրա» վաքօրը՝ ալաֆր. սեպտ.ին 26ինը սալը կիւնի էօյ-լէնաէն օսնրա ալաֆ. սաթ 4ում Տէր-սասէթէ միւվասլէթլի, սեպտ.ին 28ինի բէնեշ. կիւնիւ էօյլէնաէն օսնրա ալաֆ. սաթ 3ում Մարսիլիա, Իզմիր, Բի-րէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէ-քէթ իսէյէճ սիր։

(Տէրսասէթէն Իզմիրէ գասար 24 սաթսա վէ քէզա Տէրսասէթէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնում կիսիլմէ-ճէ սիր։)

Վաքօրսա էյէքբէրդ զբյասը պաս-ընսբրլարդը կէպի, եէմէքլէր պիրին-ճի նէվ օլսուգ, սսիֆրա իւղէրինէքի չարսագ սաթի մեհճանէն վերիլէճէքիր։

Գուսպատէ զիյասէ թաֆսիլաթ իս-թեյէնլեր՝ Գալաթասա Բրնթբմ իւղ-ինում Մեյմանէթի խանընսագի մէր-քէզ ագենթէսի վէ Սթամպուլա Պազէ Գարբասա կէսմբիք գալբպին-ալի ագենթէսանէյէ մուրաճաաթ իսէք պիլիր։

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՕԱ ՀԻՒԳԻՒՄԷԹԻՆԵՆ ԹԱՍՎԻՊՈՒՅԼԷ ԻՆՁԱԼ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՆՁԵՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սէրմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իրթիլաթ սերմայէսի	59,000,000 »
Բարիզպէսքի իւրասալարը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԷՄԱՏԻԷՆ 20 ՍԷՆԷ ԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳ ՎԷՐՄԻՐ ԻՒԶՐԷ

ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷՔՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլէգ հէր պիր սիկուրթա բալիսի իւլ պէրապեր Գրէսի Ֆոն-սիէ ալ Ֆրանս վէ եսպաս Վէլ ալ Բարի Թահվիլաթընը պիր նամէրլար վէրիւր ֆի, պանլարը սէնէսէ լա ագալ սէօրթ քէչէսէսի վար ալր։ Գու սիկուրթա բալիսինին սահիպի՝ Գրէսի Ֆոնսիէ վէ եսպաս Վէլ ալ Բարի Թահվիլաթընն քէչէսէլերինատ բալիսին նամէրլարընա իսասպէր իսէնէք քեսֆիֆէի էթարմիյէնին 20ատ 1ինէ հագգը վար ալր։

Բալիսին միւսաէթի զարֆընա սահիպի վէֆաթ իսէրսե, վէֆաթը կիւ-նինէ գատար Թէեսիսէ էթմիկի բարալը ֆայիդալի օլարագ վէրեսէսինէ իս-սատ օլունը։

Սիկուրթա բրիմլերի պիր միւսաէթ Թէեսիսէ իսիլիպ, մասսիսէրէն սէվամ օլանմասընը Թագսիրատ, գումբանեա՝ միւսաէթին խիթմանատ Թէեմին իսիլէն ազչէնին (հանի 600 ֆրանգրն) գաչ սէնէ Թէեսիսէ օլան-մըշ իսէ՝ օլ գատար սէֆա 20ատ 1ինի վէրէճէք ալր։ Անանգ իւլք 3 սէնէ լիկի Թէեսիսէ իսիլմիշ օլմասը չարթ ալր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բարիզատ Շոսէ-Տանթէնատ 66 նամէրլար քէնարի էմլաքնա ալր։

Հէր կէսնա մալիւմաթ իչին Տէրսասէթէ ումումի ագենթէսինէ՝ Գա-լաթասա Գալաֆիան խանընսա 7 վէ 9 նամէրլարա մէմուրիյէթ չարշէյի ի-սարէսինէ վէ եսպաս Սթամպուլա Գալաֆիան խանընսագի չիւղելերինէ վէ եսպաս միւֆէթթիլ Սինանեան էֆ.ի միւրա-ճաաթ օլունմալը ալր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՅԻՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 թարիխ-լի Ֆէրմանը Հիմայուն ահքամընա միւթեղաքիլ։ Մէրքէզը իսթանբանանի՝ Գալաթասա Գա-Օրէրա-Թիվ մաղազալարընն գարշըսընա Հէվարէն օգա-ղընատ Ն. 14 Նալը խան օլուպ, սաֆիսէքի մա-հալլէրաթ սաթի վար ալր։

Սթանպուլ.—Եէնիճամի ավլուսընատ Օսմանը Պանգասը չիւպէսի։

Սթանպուլ.—Մ. Սատագ վէ Բոսֆիր՝ (Պազէ Գարու Շեյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10։)

Սթամպուլ.—Ս. Միւնիր պէյ (Սուլթան Համմամ, Թարագճը խան Ն. 8-9), վէ Ս. Ամիտօղլու, Էմին Էօնիւ Պազէ-Գարու, Իզմիր ասգաղը։

Մագրիբէօյ.—Սթասիոն ճասատէսինատ Մ. Ա. Անկէլիսէս։

Գարբէօյ.—Զարչը ճասատէսինատ Քեսմիլ էֆ. վէ Մասա ճասատէսինատ Մ. Ա. Անթիբա։

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքիլ խան Էթիէն Գրէմէզի։

Պէյօղլունատ.—Ճասատէի Քէպիրատ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի։

Շիշլիսատ.—Պէյօղլ-քարէի ճասատէսինատ Նօ. 137 Մ. Է. Բասսի։

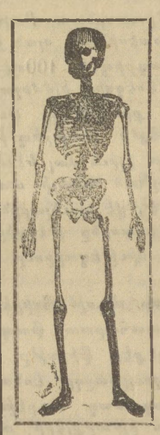
Պէյօղլ Ատասա.—Բէսսալ էֆ.։

Բէնանքատ.—Մ. Բ. Սամմարիբա։

Թիւրքիանընն պալըճա չէհերլերինատ սաթսի աճէնթէլէր մէվճուտ ալր։

50—22

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպուլատ Պազէ Գարբասընատ ճէլալ Պէյ խանը էթթիսալինատ Ն՝ 1 Զէֆթէ Ըգբլէթ մաղազասը։

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻՍ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլէղա միւթէ-ալիգ էնվաֆ ալէաթ ու էսէվաթ Թօքատ վէ բէրաքէթ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Եզգիմէլէ եումուշագ վէ սերթ լաթթիգաէն [գասուլա-ատ] մասամա մէվատը միւխթէլիֆէ, գասրդ պալը-ը, էնվաֆ չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իւլ հավա [պարօմէթր], միդան իւլ հարարէ [թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա ալր։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ օրթաբրլաթ վէ թա-միրաթը էհվէնց ֆիյաթ իւլէ իճրա վէ ամէրիգանատ իսէր։

50—14

Տ. ԲԱՐԱՍՔԵՎԱՒԻՏԻՍ
ՆԱՄ ԹԻՒՃՃԱՐԸՆ
ՉԷԹՈՒՆ ԵԱՂԼԱՐ ԻԼԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ

Տէրսը՝ Գալաթասա Քիւչիւք Միւսէթ խան Ն. 60

Պիր Թագըմ մէվսիմը մաղրիբէի հավի օլմասն սաֆի վէ խալիս վէրան եաղը իւլ սապան պուլմագ արզուսընատ՝ անանգ մէղքիւր սերբա միւ-բաճաաթ էթմէլի սերիւրէ. ֆիւմագը մէղքիւր մաղազա՝ մահասուլաթն հազ-ալաղը մահալլէր իւլ սաբմի սուրէթաէ միւսաեսաթատ պուլունընընատ, գիր-Թան եաղը իւլ սապանլարընն էն ալէա ճինսանէն օլասուղընը Թէեմին էթմէի, վէ սաթըլընն Թօքատ վէ բէրաքէնէթ օլասուղը պէտն օլունը։

ՖԻՑԱՔ.—Էն ալէա Այվալըգ եաղը գելէսի 7
Էարէմտա վէ Միսիլի եաղը » 6
Կէրիտ սապանը » 3¾
Այվալըգ վէ Միսիլի սապանը » 3½
Միսիլի Ձեճի նէվ » 3¼

Ֆիլիսէ, մէքթէպ վէ սաբիր միւսաեսաթը խարիյեյէ այրընա ագանթօ օլունը։ 150 գրչ.սան գիյասէ մալ իւղիրա իսէնլերէ պիրա մէսարիֆը նագալէթ խանէլի-րինէ Թէօլիմ օլունը. չարէա միւլթերի մէմնուն գալմագ իսէ՝ կէօնսերիլեն մա-հէման կերի ալընըպ էսմանը Թէեմին իսաթ օլունը. ֆիւրուխթ օլունան մա-լարաա մէվսիմը մաղրիբէի հավի օլասուղընը իսպաթ իսէնէ 100 լիրա միւքաֆ-ֆաթ վերիլիր։

50—21